

# সমাচার দর্পণ

১০২৬ সংখ্যা। বালম ১৮। ১৮৩৬ সাল ১৬ জুলাই। শনিবার ১২ ৪৩ সাল ২ শ্রাবণ। SATURDAY, JULY 16TH. 1836. [মূল্য মাসে ১ টাকা]

No. 1096. VOL. XVIII.]

Published at Serampore every Saturday Morning.

[Price—1 Rupee monthly.]

## ইশতেহার।

### সরিফ সেল।

সমাচার দেওয়া যাইতেছে যে আগামি ২৮ জুলাই বৃহস্পতিবার বেলা ঠিক দুই পুহরের সময় নুপ্রিম কোর্ট ঘরের নীচের বারান্দায় সরিফের দপ্তরখানায় পুবেশ দ্বারের নিকট কলিকাতার সরিফ সাহেব হরগোবিন্দ ঘোষের বিরুদ্ধে বেন্দিসিয়ো নৈ একপোনাশনামক পরবানার ক্ষমতা তে পবলিকসেলে ওর্থাৎ নীলামে ইহা বিক্রয় করিবেন।

বিশেষতঃ জিলা হুগলির যাহানাবাদ পরগনায় মৌজা ঘোনার শামিল ও তন্মধ্যস্থিত যে এক ভালুক তাহাতে ও তাহার মধ্যে ও তাহার উপর পূর্বোক্ত আসামী হরগোবিন্দ ঘোষের যে স্বত্ব ও অধিকার ও সন্মর্ক আছে তাহা উপরে লিখিত কাল ও স্থান ও নিয়মানুসারে বিক্রীত হইবেকা সরিফের দপ্তরে অবস্থেণ করিলে এই বিক্রয়ের বেওরা জানিতে পারিবেন।

### অষ্টাবিংশতিতত্ত্বস্মৃতি।

সর্বজননের জ্ঞাত কারণ এই বিজ্ঞাপনপত্র প্রকাশ করা যাইতেছে।

শ্রীরামপুরের ছাপাখানাতে উত্তম কাগজে ও উত্তম বাঙ্গলা অক্ষরে শ্রীরঘনন্দন ভট্টাচার্যবিরচিত অষ্টাবিংশতিতত্ত্বস্মৃতি মুদ্রিতকরণ সমাপ্ত হইয়াছে তন্মধ্যে তিথি। শ্রাদ্ধ। অঙ্কিকাচার। প্রায়শ্চিত্ত। জ্যোতিষ। মলমাস। সঙ্কারতত্ত্বমুদ্রিত তত্ত্বের প্রথম ভাগ জেলদবন্দি হইয়া প্রকাশ হইল মূল্য ৫ পাঁচ টাকা স্থির করা গিয়াছে। দ্বিতীয় ভাগে অবশিষ্ট তত্ত্বসকল সমাপ্ত হইয়াছে তন্মূল্য ৩ পাঁচ টাকা স্থির হইয়াছে। এইরূপে প্রথম ও দ্বিতীয় ভাগ যে মহাশয়ের গ্রহণেছা হয় তিনি শ্রীরামপুরের ছাপাখানাতে অথবা কলিকাতা নগরে লালগির্জার সম্মুখে এখানকার কেতাবের গুদামে লোক প্রেরণ করিলে পাইবেন।

### সটীকমন।

সর্বজননের জ্ঞাত কারণ এই বিজ্ঞাপন পত্র প্রকাশ করা যাইতেছে।

শ্রীরামপুরের ছাপাখানাতে কুঞ্জকভট্টটীকাসহিত মনুমণ্ডিত। শ্রীরামপুরের উত্তম কাগজে ও উত্তম বাঙ্গলা অক্ষরে মুদ্রিতকরণ জেলদবন্দি হইয়া প্রকাশ হইয়াছে মূল্য ৪ চারি টাকা স্থির করা গিয়াছে। যে মহাশয়ের গ্রহণেছা হয় শ্রীরামপুরের ছাপাখানাতে অথবা কলিকাতা নগরে লালগির্জার সম্মুখে এখানকার কেতাবের গুদামে লোক প্রেরণ করিলে পাইবেন ইতি।

## ইশতেহার।

### রামায়ণ।

সর্বজন জ্ঞাত কারণ এই বিজ্ঞাপন পত্র প্রকাশ করা যাইতেছে।

শ্রীরামপুরের ছাপাখানাতে সপ্তকাণ্ড রামায়ণ।

শ্রীরামপুরের উত্তম কাগজে উত্তম বাঙ্গলা অক্ষরে মহাকবি কৃত্তিবাসপণ্ডিতরচিত সপ্ত কাণ্ড রামায়ণ মুদ্রিতকরণ জেলদবন্দি হইয়া ৩ বালমে প্রস্তুত হইয়াছে সমুদায়ের মূল্য ৮ টাকা স্থির করা গিয়াছে। যে মহাশয়ের গ্রহণেছা হয় তিনি শ্রীরামপুরের ছাপাখানায় অথবা কলিকাতা নগরে লালগির্জার নিকটে এখানকার কেতাবের গুদামে লোক প্রেরণ করিলে পাইবেন। যে মহাশয়ের পূর্বে যে দুই তিন কাণ্ড যে মূল্যে লইয়াছেন তাঁহারদিগকে অবশিষ্ট কাণ্ড সকল ৮ টাকা মূল্যের হিসাবে দেওয়া যাইবে কেবল জেলদের খরচ ১ টাকামাত্র অধিক লাগিবে।

### মহাভারত।

শ্রীরামপুরের যন্ত্রালয়ে কাশীদাসরচিত অষ্টাদশপর্ক মহাভারত উত্তম কাগজে ও উত্তম বাঙ্গলা অক্ষরে মুদ্রিতকরণ সমাপ্ত হইয়াছে মূল্য নূতন ১০ টাকা স্থির করা গিয়াছে ইতি।

### শ্রীরামপুরের মুদ্রয়ন্ত্রালয়ে।

ইঙ্গরেজী ও বাঙ্গলা ভাষায় প্রকাশিত পুস্তকের বিবরণ।

### ইঙ্গরেজী ও বাঙ্গলা ভাষায়।

#### বাঙ্গলা ডিক্সনরি।

অর্থাৎ শ্রীযুক্ত ডাক্তার কেরি সাহেবকর্তৃক রচিত বাঙ্গলা ডিক্সনরি তাহাতে বাঙ্গলা শব্দসমূহের অর্থ ইঙ্গরেজীতে ব্যক্ত আছে তাহা বৃহৎ তিন বালমে প্রকাশিত। মূল্য ৬০ টাকা।

শ্রীরামপুরের বাঙ্গলা ডিক্সনরি ২ বালম। তাহার প্রথম বালমে পূর্বোক্ত গ্রন্থের শব্দ সঙ্ক্ষেপে অর্পিত আছে তাহাতে ২৬,০০০ বাঙ্গলা শব্দের অর্থ ইঙ্গরেজীতে করা গিয়াছে। দ্বিতীয় বালমে ২৩,২৬৩ ইঙ্গরেজী শব্দের অর্থ বাঙ্গলাতে লেখা গিয়াছে। দুই বালমের মূল্য ১০ টাকা পৃথকরূপে লইলে ৬ টাকা।

### সদগুণ ও বীর্ষের ইতিহাস।

অর্থাৎ সদগুণ ও বীর্ষের মনোরঞ্জক ইতিহাস বাঙ্গলাতে অনুবাদ হইয়া প্রথম ও দ্বিতীয় পৃষ্ঠায় ক্রমে ইঙ্গরেজী ও বাঙ্গলা ভাষায় মুদ্রিত। মূল্য ১০ টাকা।

## ফোর্ট উলিয়াম লেজিসলেটর্বি ডিপার্টমেন্ট ১৮৩৬ সাল ২৭ জুন।

এইনির্দারিত হইল যে হুগলি নদী ও সরকুলর খালের মধ্যে গমনাগমনের পথ মুক্ত হওয়াতে ঐ খাল দিয়া হুগলি নদীর মধ্যে যে সকল নৌকা আইসে ও যায় তাহাতে মাসুলের হার নির্দার্যকরণ আবশ্যিক। যে নিয়মেতে এই মাসুল নির্দার্য করা উচিত ও উত্তম বোধ হয় তাহা এই যে সরকুলর খাল ও টালির খাল দিয়া গমনাগমনেতে সমান মাসুল নির্দার্য হয় তাহাতে ঐ উভয় পথের মধ্যে কোন এক পথে মাসুলবিষয়ের কোন বিভিন্নতা না থাকে। এবং পুস্তক ব্যক্তি স্বয়ং সুগমমতে উভয়ের অন্যতর পথে স্বচ্ছন্দে গমনাগমন করিতে পারে। বঙ্গদেশে ১৮০৬ সালের ১৮ আইন ও ১৮১০ সালের ৭ আইনক্রমে টালির খাল ও বৈঠকখানার খালের মধ্যে পুবেশকারি বা গমনকারি নৌকার উপরে ইহার পূর্বে যে হারে মাসুল লওয়া যাইত তাহা বোঝাই নৌকার জিনিস বুকিয়া বিভিন্ন ছিল। সরকুলর খাল ও বৈঠকখানার খাল একই শ্রেণিতে। টালির খালে অল্প মূল্য দুবোর এক শত মোনে ১০ মাসুল ও বহুমূল্য দুবোর এক শত মোনে ২ টাকাপর্যন্ত আছে। বৈঠকখানার খালে দুবোর অল্প মূল্য বহুমূল্যানুসারে এক শত মোনে ৭ আনাঅবধি ১ টাকাপর্যন্ত বৃদ্ধি আছে। হারের এইরূপ বৈষম্য থাকিতে মাসুল আদায় করা অতিদুষ্কর বিষয় এবং পুজারদের পক্ষেও অতিক্লেশকর হয়। যেহেতুক মাসুল আদায়করণীয়ার ক্ষমতা প্রাপ্ত হইয়া যদিপি অনায়াচরণ করেন তথাপি নৌকাতে বোঝাই জিনিসের বিষয়ে মহাজন যাহা জ্ঞাপন করে তাহাতে কোন প্রত্যারণাদি না দি না হয় এতদর্থে নৌকার তল্লাসি ও তজবীজ করণার্থ তাহারদিগকে ক্ষমতা দিতেই হয়। অতএব ইত্যাদি কারণপ্রযুক্ত শ্রীল শ্রীযুক্ত গবর্নর জেনরল বাহাদুর হজুর কোমন্সেলে এইনির্দারিত করিয়াছেন যে এইরূপকার মাসুলের বিভিন্ন হারের পরিবর্তে একই প্রকার হার স্থির করিবেন এবং তাহা নৌকার মালের মূল্যানুসারে না হইয়া কেবল বোঝাই অনুসারে নির্দিষ্ট হইবে। তাহার ইচ্ছা আছে যে ঐ হার এতদ্রূপে নির্দার্য হয় যে জিনিসের উচ্চতির উপরে কোন ক্ষতিকর ভার একদিগে না পড়ে এবং অন্যদিগে খালকরণে সরকারী যে খরচ হইয়াছে তদনুসারে যথার্থ লভ্য থাকে। কিন্তু টালির খাল বা বৈঠকখানার খাল বা সরকুলর খাল দিয়া যে সকল বাণিজ্য দুব্য চলে তাহা কি প্রকার অথবা বর্তমান মাসুলের নিয়মেতে ঐ বাণিজ্য দুবোর কি ক্ষতি বৃদ্ধি এই বিষয়ের নিশ্চয় হুদ্বোধক হিসাব পাওয়া নানা কারণপ্রযুক্ত মুকতিন হইয়াছে কিন্তু এইরূপে যেপর্যন্ত সূক্ষ্ম হিসাব হইতে পারে তাহাতে অনুভব হয় যে সরকুলর খাল অথবা টালির খাল দিয়া হুগলি নদীতে গমনশীল বোঝাই নৌকাতে এক শত মোন বোঝাইর উপরে ১১০ টাকা একশত মোন কাঠের উপর ৭ এক শত বাঁশের উপর ১০ মাসুল নির্দিষ্ট করিতে উচিত বোধ করিয়াছেন। টালির

## FORT WILLIAM, LEGISLATIVE DEPARTMENT, 27th June, 1836.

RESOLUTION.—The opening of the communication between the River Hooghly and the Circular Canal, renders it necessary to adjust the rates of Toll to be levied on Boats passing into the Hooghly through that channel. The principle on which it appears most proper and desirable to frame this adjustment is, to fix an equal rate of Toll on the Transit through the Circular Canal and through Tolly's Nullah, giving to neither of these passages an advantage over the other in respect of Toll, and leaving each to be used, as may be found most convenient, for traffic. The rates of Toll (under the rules of Regulation XVIII. 1806, and Regulation VII. 1810, of the Bengal Code,) which have heretofore been levied on Boats passing through, or entering into, Tolly's Nullah, or the Boitakhana Canal (of which the Circular Canal, now communicating with the Hooghly, is a continuation) vary with the descriptions of articles laden on the Boats. In Tolly's Nullah the rates rise from four annas per 100 maunds on articles of low, to two rupees per 100 maunds, on articles of greater value; and in the Boitakhana Canal they rise similarly, from two annas per 100 maunds to one rupee per 100 maunds. The existence of such a distinction tends to render the rates of Collection complicated and to harass the people; since a license, however liable to abuse, must unavoidably be given to the Agents of Collection to search and examine Boats, with a view to prevent fraud in the declaration of the articles laden on them, the Governor General in Council has on these grounds, resolved to substitute generally for the present varying rates, one uniform rate of Toll, to be levied on Boats according to their burden, and without reference to their Cargoes. It has been his wish so to fix this rate, as to avoid any injurious pressure upon consumption, and to secure at the same time, a just return for the public expenditure upon the Canals. He has found, however, that from various causes, it is at present a matter of much difficulty to obtain perfectly accurate and satisfactory information of the nature of the traffic carried on upon Tolly's Nullah or on the Boitakhana or Circular Canals, or of the effects of the existing system of Tolls on that traffic. On the most precise calculation which can now be framed, he sees reason to think that a Toll of one rupee eight annas per 100 maunds burden, and a corresponding sum of annas two per timber, and of annas four per 100 bamboos, may with propriety be fixed as the maximum rate of Toll to be levied for the entire transit to the Hooghly, whether through the Circular Canal, or through Tolly's Nullah. This rate is eight annas less than that to which gene-

খাল দিয়া যে বাণিজ্য দুব্য চলে তাহার উপরে যে মাসুল আছে তদপেক্ষা এই নূতন হারের মাসুল শতকরা ১০ করিয়া নূন হইবে। অতএব ত্রীলক্রীযুক্ত হজুর কোর্সে লে নিশ্চয় করিয়াছেন যে এই হারের মাসুল অপেক্ষা অধিক মাসুল না লওন ব্যবস্থামতে স্থির হয় কর্মনির্বাহক গবর্ণমেন্টের সুতরাং ক্ষমতা আছে যে উচিত বোধ হইলে এই মাসুলের হার কমাইতে পারেন অতএব ত্রীলক্রীযুক্ত এই নিশ্চয় করিয়াছেন যে যে মাসুল বসান যাইবে তাহা কর্ম নির্বাহক গবর্ণমেন্ট আদায়করণের নিয়ম স্বীয় বিবেচনামতে এমত স্থির করেন যে উক্ত হারের অধিক না হয়। অতএব নানা বা খালের মধ্যে প্রথম প্রবেশকরণসময়ে এক কিস্তিতেই মাসুল দেয় অথবা খালের উভয়প্রান্তে দেয় অথবা অন্য কোন প্রকারে দেওয়া যাইতে পারে যাহাতে উচিত কিম্বা উপকার বোধ হয়। কিন্তু আরো এই হুকুম করা উচিত যে নির্দ্ধারিত হার এবং তাহা যেরূপে আদায় হইবে তাহার সম্বন্ধে সন্মত গবর্ণমেন্টের কর্মকারকেরদের দ্বারা ঘোষণা করা যাইবে এবং ত্রীলক্রীযুক্ত হজুর কোর্সে মাসুল আদায়ের কর্তৃত্ব কর্ম এবং খালের সাধারণ রক্ষণাবেক্ষণাদি কার্য যেহেতু কর্মকারকেরা অতি নৈপুণ্যরূপে নির্দ্ধারকরণক্ষম বোধ হয় তাহারদের হস্তে সেই কর্ম অর্পণ করিতে কর্মনির্বাহক গবর্ণমেন্টকে ক্ষমতা দিলেন। অতএব প্রস্তাবিত আইনের নীচে লিখিতব্য পাণ্ডুলেখ্য সাধারণের জ্ঞাপনার্থ প্রকাশ হইল।

১৮৩৬ সালের অমুক নং আর্কট।

হুকুম হইল যে অমুক মাসের অমুক তারিখঅবধি বঙ্গদেশে চলিত ১৮১০ সালের ৭ আইন এবং ১৮০৬ সালের ১৮ আইনের যে ভাগে টালির নালার বিষয়ে লিখিত আছে অর্থাৎ যে পূর্বাঙ্ক খালের দ্বারা হুগলি নদী সুন্দরবনের সঙ্গে মিলে সেই আইন রহিত হইল।

২। এবং হুকুম হইল যে অমুক মাসের অমুক তারিখঅবধি বঙ্গদেশের ত্রীযুক্ত গবর্নর সাহেবের প্রতি এই ক্ষমতা অর্পিত হইল যে নীচে লিখিতব্য যে দুই জলপথ তাহার মধ্যে প্রবেশকরণীয় বা তাহাই হইতে গমনশীল বা তাহার মধ্যদিয়া চলনীয় নৌকা ও বাঁশের ও কাষ্ঠের মাড়ের উপরে মাসুলের হার ও তাহার আদায়করণের নিয়ম নির্দ্ধার্য করিতে পারেন।

প্রথম। বিশেষতঃ পূর্বাঙ্ক যে পূর্বাঙ্ক খাল সুন্দরবনঅবধি হুগলি নদীপর্যন্ত চলে তাহা।

দ্বিতীয়। গমনীয় যে জলপথ লোণা খালের মধ্যদিয়া বামনঘাটিপর্যন্ত আইনে এবং লোণা খালঅবধি বৈঠকখানার খাল পর্যন্ত চলে এবং যে নূতন সরকুলার খালের দ্বারা বৈঠকখানার খাল হুগলি নদীর সঙ্গে মিলে তাহা।

৩। এবং হুকুম হইল যে উক্ত জলপথের উপর মাসুলের সমান হার বসান যাইবে এবং তুল্য বোঝাই নৌকাতে ও যে মাড়ের উপরে তুল্য সখ্যক কাষ্ঠ কি বাঁশ থাকে তাহাতে তুল্যরূপ মাসুল বসান যাইবে। এবং পূর্বাঙ্ক দুই জলপথে প্রবেশ করণার্থ বা তাহাই হইতে বহির্গমনার্থ বা তাহা দিয়া গমনার্থ সর্বসুদ্ধ যে মাসুল লওয়া যাইবে তাহা কোন নৌকার একশত মৌন বোঝাইর উপরে ১১০ টাকার অধিক হইবে না অথবা প্রত্যেক কাষ্ঠের উপরে ৭ এবং এক শত বাঁশের উপরে ১০ আনার অধিক হইবে না।

৪। এবং হুকুম হইল যে উক্ত ত্রীযুক্ত গবর্নর সাহেব পূর্বাঙ্ক উভয় জলপথের

ral articles of traffic are now subject for the passage through Tolly's Nullah. His Lordship in Council has therefore determined to fix this amount by law, as the maximum rate of Toll,—the Executive Government being of course competent to lower the rate as may be deemed expedient. He has resolved also, to vest in the Executive Government a discretion as to the mode of levying such Toll as may be imposed, not being in excess of the above rate. The levy may thus be made either by one payment on first entering the Nullah or Canal, or by a payment of half the rate of Toll at the extreme point of either channel, or otherwise, as may be found most convenient and advantageous; it being provided that full public notice of the rate fixed, and of the mode of levy shall be given by the Officers of Government. His Lordship in Council has further deemed it expedient to authorise the Executive Government to place the Superintendence of the Collections, and the general Management of the Canals, under the charge of such Officers as may be most capable of discharging the duty with efficiency. The following draft of a proposed Act is accordingly published for general information :

ACT, No. —, of 1836.

I. It is hereby enacted that from the — day of — Regulation VII. of 1810 of the Bengal Code, and also such parts of Regulation XVIII. of 1806 of the Bengal Code, as relate to the Eastern Canal, commonly called "Tolly's Nullah," which connects the River Hooghly with the Sunderbunds, shall be repealed.

II. And it is hereby enacted, that from the said — day of — the Governor of Bengal shall be competent to prescribe the amount of Toll, and the mode of levying the same, on boats, rafts, and floats, which shall enter on, or pass out of, or through either of the two lines of navigation hereinafter described—that is to say,

1st. The Eastern Canal aforesaid from its entry into the Sunderbunds to its junction with the River Hooghly.

2d. The line made up of the channel across the Salt-water Lake to Baminghat-ta, of the Canal leading from the Salt-water Lake to the Boitakhana Road, and of the new Circular Canal which connects the last mentioned Canal with the River Hooghly.

III. Provided always, that the rate of Toll shall be the same on the two lines aforesaid—that it shall be uniform on all boats of equal burdens, on all rafts consisting of an equal number of timbers, and of all floats consisting of an equal number of bamboos; and that the aggregate amount levied on account of the whole passage along either of the two lines aforesaid, or on account of entering into, or passing out of, either of the two lines aforesaid, shall not exceed one rupee and a half for every 100 maunds burden on any boat, or two annas for every timber on every raft of timber, or four annas for every 100 bamboos on every float of bamboos.

IV. And it is hereby enacted, that the said Governor shall be competent to fix a rate of Rent to be levied on every boat

মধ্যে কোন এক পথে যে কোন নৌকা দুই দিনের অধিক থাকে তাহার বোঝাইর প্রত্যেক শত মৌনের উপরে এবং যত মাড় এক দিনের অধিক থাকে তাহার দশ কাষ্ঠের উপরে এবং দুই শত বাঁশের উপরে খালের খাজানা বলিয়া মাসুল নির্দ্ধার্য করিতে পারেন।

এবং হুকুম হইল যে যে খাজানা নির্দ্ধার্য হইবে তাহা উপরিউক্ত দুই জলপথে সমানরূপেই হইবে এবং প্রত্যেক নৌকার উপরে বা কাষ্ঠের বাঁশের মাড়ের উপরে খালদিয়া গমনাগমনের যে মাসুল নির্দ্ধারিত আছে তাহার আট অংশের এক অংশের অধিক প্রতিদিন খাজানা বলিয়া লওয়া যাইবে না।

৫। এবং হুকুম হইল যে পূর্বাঙ্ক লিখিত মাসুল ও খাজানা আদায় করণার্থ পূর্বাঙ্ক ত্রীযুক্ত গবর্নর সাহেব কর্মকারক নিযুক্ত করিতে পারেন এবং যে কোন কার্যের দ্বারা পূর্বাঙ্ক উভয় জলপথ অবরুদ্ধ হইতে পারে অথচ যদ্বারা উভয় খালের তীরের কিছু ক্ষতি হইতে পারে এমত কার্য নিবারণার্থ স্রোত ও নদীর বিষয়ে মাজিস্ট্রেট সাহেবেরদিগকে যে ক্ষমতা অর্পিত আছে সেইরূপ ক্ষমতা এই নূতন কর্মকারককে দিতে পারেন।

৬। এবং হুকুম হইল যে জানিয়া শুনিয়া যে কেহ পূর্বাঙ্ক জলপথ অবরুদ্ধ করেন অথবা তাহার তীরের কিছু ক্ষতি করেন তিনি মাজিস্ট্রেট সাহেবের সম্মুখে দোষীকৃত হইলে পর ১৪ দিনের অধিক না হয় এমত কাল কয়েদ থাকনের যোগ্য হইবেন অথবা ৫০ টাকার অধিক না হয় এমত গুনাহগারী দেওনের যোগ্য হইবেন অথবা ঐ উভয় দেওরই যোগ্য হইবেন এবং জরীমানার টাকা না দিলে আরো ১৪ দিন পর্যন্ত কয়েদ থাকিবেন।

৭। এবং হুকুম হইল যে খালের মাসুল ও খাজানার হার এবং তাহা আদায়করণের স্থান এবং আইনের দ্বারা ত্রীযুক্ত গবর্নর সাহেবকে যে ক্ষমতা অর্পণ হইয়াছে সেই ক্ষমতানুসারে তিনি যে সকল বিধান করেন তাহা ইঙ্গরেজী ও পারস্য ও বাঙ্গলা ভাষায় কলিকাতা গেজেটে প্রকাশ হইবে এবং উভয় জলপথের প্রত্যেক মাসুল আদায়করণের কাছারীতে লটকান থাকিবে।

৮। এবং হুকুম হইল যে উভয় জলপথে কোন নৌকা বা কাষ্ঠের বা বাঁশের মাড়ের উপর যে মাসুল দাতব্য তাহা লওনার্থ পূর্বাঙ্ক ত্রীযুক্ত গবর্নর সাহেব যে কোন কর্মকারককে ক্ষমতা দিবেন ঐ মাসুল দাওয়া করিবামাত্রই যদি তাহাকে না দেওয়া যায় তবে ঐ কর্মকারক সেই নৌকা বা মাড় এবং তাহার মাল ধরিয়া আটক করিতে পারেন। এবং যদি তাহা হা পূত ও আটককরণের পর ১০ দিনের মধ্যে ঐ মাসুল না দেওয়া যায় তবে ঐ কর্মকারক খালের সুপরিটেণ্ডেন্ট সাহেবের অনুমতি ও আজ্ঞাক্রমে ঐ সন্মত্ত বিক্রয় করিতে পারেন অথবা মাসুল দেওনার্থ এবং পূত ও আটককরণের খরচ দেওনার্থ ঐ সন্মত্তির যে অংশ পূর্বাঙ্ক সুপরিটেণ্ডেন্ট সাহেব হুকুম করিবেন তাহা বিক্রয় করিবেন। এবং এইরূপ হইলে ঐ মালের মধ্যে যাহা বিক্রয় না হয় তাহা অথবা বিক্রীত দুব্যের মূল্যের মধ্যে মাসুল দেওনার্থ এবং পূত ও আটককরণের খরচা দেওনার্থ যত টাকার আবশ্যক তাহা রাখিয়া অবশিষ্ট টাকা ঐ নৌকার বা মাড়ের স্বামিকে ফিরিয়া দেওয়া যাইবে।

৯। এবং হুকুম হইল যে নৌকা বা মাড় যাহার জিম্মায় থাকে সে ব্যক্তি যদি মাসুল না দেওনের উদ্যোগ করে অথবা পূর্বাঙ্ক ক্ষমতা ও নিয়মানুসারে নৌকা পুত্বিত পূতকরণে কোন প্রতিবন্ধকতা করে তবে সুপরিটেণ্ডেন্ট সাহেবের আজ্ঞা

which shall remain in any part of either of the lines aforesaid longer than two days for every hundred maunds of burden, and on every raft of timber which shall so remain longer than one day for every ten timbers, and on every float of bamboos which shall so remain longer than one day, for every 200 bamboos.

Provided always, that the rate of rent so fixed shall be the same on the two lines aforesaid, and that it shall not exceed per diem 1/3 of the whole Toll payable for the boat, raft, or float, in respect of which such rent may be levied.

V. And it is hereby enacted, that the said Governor shall be competent to appoint Officers for the collection of the Tolls and Rent hereinbefore mentioned, and to confer on such Officers, for the purpose of preventing acts whereby either of the said lines of navigation may be obstructed, or whereby the banks along either of the said lines of navigation may be damaged, any or all the powers possessed by Magistrates in respect to navigable streams and rivers.

VI. And it is hereby enacted, that whoever wilfully causes any obstruction of either of the said lines of navigation, or any damage to the banks along either of the said lines of navigation, shall be punishable on conviction before the Magistrate with imprisonment for a term not exceeding fourteen days, or fine to an amount not exceeding fifty rupees or both; and in default of payment of such fine, with additional imprisonment for fourteen days.

VII. And it is hereby enacted, that Notifications of the rates of Toll and Rent and of the places of Collection, and of all rules made by the said Governor under the authority given to him by this Act, shall be published in the Calcutta Gazette, and exposed to public view at every Toll-house on either of the said lines in the English, Persian, and Bengalee tongues.

VIII. And it is hereby enacted, that if the Toll or Rent due in respect of any boat, raft, or float, on either of the said lines shall not be paid on demand to an Officer authorized by the said Governor to receive the same, it shall be lawful for such Officer to seize such boat, raft or float, and the cargo thereof, and to detain the same: and if, within ten days after such seizure the said Toll or Rent shall not be paid, it shall be lawful for such Officer with the sanction, and under the directions of the Superintendent of Canals, to sell the property seized, or so much thereof, as the said Superintendent shall direct for the purpose of satisfying the Toll or Rent which may be due, and also of defraying the expenses of seizure and detention; and in every such case so much of the property seized which has not been sold, and so much of the price of the property sold, as is in excess of the sum necessary for satisfying the Toll or Rent which is due and for defraying the expenses of seizure and detention, shall be returned to the owner of the boat, raft, or float.

IX. And it is hereby enacted, that if any person in charge of any boat, raft, or float, shall attempt to evade payment of the Toll or Rent due thereon, or shall resist a seizure made by the authority and under the circumstances hereinbefore des-

তে ঐ নৌকা  
কারে জব্দ  
সাহেবের  
পোলীসের  
হইতে পা  
হুকুম হ  
লেখ্য সর্ব  
এবং হ  
পাণ্ডুলেখ  
স্নেলে আ  
প্রথম বৈচ  
ভারত  
হাসিল  
বোর্ডের প্র  
সাহেব ব  
গামি ১৫  
যাছেন।  
সুবে বা  
১৮৩৫ সা  
সখ্যক অ  
সায়েরী ক  
লতসম্পর্কী  
মন জজ  
জজ সাহে  
যাছেন।  
সুবে বা  
নীচে লি  
ত্রীযুক্ত  
চারিখঅ  
শের রেবি  
ত্রীযুক্ত এ  
রিটেণ্ডেণ্ট  
ত্রীযুক্ত এ  
হওনপর্য  
কর্ম নির্ব  
ত্রীযুক্ত  
না হওনপ  
হইতে কি  
স্ট্রেট ও  
বেন।  
ত্রীযুক্ত  
শোহরের  
র্ধাই ক  
পর্যন্ত ত্রী  
ইট মাঠ  
নির্বাহক  
ঠগ নি  
ক্টের আ  
হেব জিল  
বালেশ্বর  
ও রঙ্গপুর  
যেমন মি  
রে কার্য  
নীচে  
তে ছুটি  
টাকার  
সুত জেম  
কাতে স্বী  
ইয়া থাকে  
যাছেন।  
আর  
কোট ত্রী  
ধর তারি  
মোপল  
বধি ভিন  
মালদ  
কিৎক  
কো আগ  
সের ছুটি

তে ঐ নৌকা বা মাড় বা তাহার মাল সরু  
কারে জব্দ হইবে এবং ঐ সুপারিন্টেন্ডেন্ট  
সাহেবের হুকুমের আপীল রেবিনিউ বা  
পোলিসের কমিস্যনর সাহেবের নিকটে  
হইতে পারে।

হুকুম হইল যে পাঠিত আইনের পাণ্ড  
লেখ্য সর্বজনগোচরার্থ প্রকাশিত হয়।  
এবং হুকুম হইল যে উক্ত আইনের  
পাণ্ডলেখ্য ভারতবর্ষের ব্যবস্থাপক কো  
ম্পেন্সি আর্গামি ১৬ আগস্ট তারিখের পর  
প্রথম বৈঠকে পুনর্বিবেচিত হইবে।  
উলিয়াম হে মাকনাটন  
ভারতবর্ষের গবর্ণমেন্টের সেক্রেটারী।

**রাজকর্ম নিয়োগ।**

৬ জুলাই ১৮৩৬।  
হাসিল ও নিমক ও আফীন এবং মারিন  
বোর্ডের প্রধান মেম্বর জীয়ুত সর চার্লস ডয়লি  
সাহেব বর্তমান মাসের ১৫ তারিখ অবধি আ  
গামি ১৫ আগস্ট পর্যন্ত এক মাসের ছুটি পাই  
য়াছেন।

৫ জুলাই।  
সুবে বাঙ্গলার জীয়ুত গবর্নর বাহাদুর  
১৮৩৫ সালের ৭ আক্টের বিধানুসারে ১৪  
সংখ্যক অর্থাৎ মুরশিদাবাদ প্রদেশের দায়ের  
সায়েরী কমিস্যনরের হাতে ফৌজদারী আদা  
লতসম্পাদী তাবে কর্ম ছগলির একটি সে  
শন জজ ও মুরশিদাবাদ ও বীরভূমের সেনান  
জজ সাহেবেরদিগকে অর্পণ করিতে হুকুম দি  
য়াছেন।

সুবে বাঙ্গলার জীয়ুত গবর্নর বাহাদুর  
নীচে লিখিতব্য নিয়োগ করিয়াছেন।

জীয়ুত মাস্টর সাহেবের বিলাতে গমনোত্তর  
চারিখ অবধি ১১ সংখ্যক অর্থাৎ কটক প্রদে  
শের রেবিনিউ ও দায়েরসায়েরী কমিস্যনর  
জীয়ুত এচ রিকটস সাহেব নকর মহসের সু  
রিন্টেন্ডেন্ট হইয়াছেন।

জীয়ুত এচ বি হাথরন সাহেব অন্য হুকুম না  
হওনপর্যন্ত কটকের সিভিল ও সেনান জজের  
কর্ম নির্বাহ করিবেন।

জীয়ুত আর জে লফনন সাহেব অন্য হুকুম  
না হওনপর্যন্ত জীয়ুত হাথরন সাহেবের স্থান  
হইতে কিরংকালের নিমিত্ত বেহারের মাজি  
স্ট্রেট ও কালেক্টরের কর্মের ভার গ্রহণ করি  
বেন।

জীয়ুত মেটকাক সাহেব যেপর্যন্ত জিলা য  
শোহরের মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টরের কার্য নি  
র্বাহ করিবেন সেইপর্যন্ত বা হুকুম না হওন  
পর্যন্ত জীয়ুত জে এচ ইয়ং সাহেব ঐ জিলায় জা  
ইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরের কার্য  
নির্বাহ করিবেন।

ঠগ নিবারণ কার্যের সাধারণ সুপারিন্টেন্ডে  
ন্টের আফিসিটান্ত জীয়ুত কাপ্তান এন লুইস সা  
হেব জিলা নবদ্বীপ ও বাঁকড়া ও মেদিনীপুর ও  
বালেশ্বর ও কটক ও দক্ষিণ কটক ও দীনাজপুর  
ও রঙ্গপুর ও পবনা ও ঢাকা ও ফরীদপুর এবং  
মৈমন সিংহে জাইন্ট মাজিস্ট্রেটের ক্ষমতানুসা  
রে কার্য করিবেন।

নীচে লিখিতব্য সাহেবেরা স্বতন্ত্র স্থানহই  
তে ছুটি পাইয়াছেন।

ঢাকার জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও কালেক্টর জী  
য়ুত জেমস গ্রান্ট সাহেব বালেশ্বর হইতে চা  
কিতে স্বীয় কর্মস্থানে পঁছন্নার্থ যে ছুটি পাই  
য়া থাকেন তদতিরিক্ত ১৫ দিবসের ছুটি পাই  
য়াছেন।

আরাকানের কমিস্যনরের দ্বিতীয় আসি  
ফিটান্ত জীয়ুত এমি রেনি সাহেব গত ১৫ দিসে  
শর তারিখে যে ছুটি পান তদতিরিক্ত স্বীয় ক  
ম্পোপলক্ষে বর্তমান মাসের ১০ তারিখ অব  
ধি তিন মাসের ছুটি পাইয়াছেন।

মালদহের সিভিলসম্পাদী আসিফিটান্ত চি  
কিৎক জীয়ুত জে লাম সাহেব স্বীয় কর্মোপল  
ক্ষে আর্গামি মাসের ১৫ তারিখ অবধি এক মা  
সের ছুটি পাইয়াছেন।

cribed, such boat, raft or float, and the  
cargo thereof, shall be forfeited to the  
Government under orders of the Superin  
tendent, subject to appeal to the Commis  
sioner of Revenue and Police.

Ordered, that the Draft now read be  
published for general information.

Ordered, that the said Draft be re-con  
sidered at the first Meeting of the Legis  
lative Council of India after the 16th day  
of August next.

W. H. MACNAGHTEN,  
Sec. to the Govt. of India.

**Civil Appointments.**

6th July, 1836.

Sir C. D'Oyly, Bart. Senior Member of  
the Board of Customs, Salt and Opium,  
and of the Marine Board, has obtained  
leave of absence for a period of one month,  
from the 15th instant to the 15th of Au  
gust next.

5th July.

The Right Honourable the Governor  
of Bengal has been pleased, under the  
Provisions of Act VII. of 1835, to trans  
fer from the Commissioner of Circuit for  
the 14th or Moorshedabad Division to the  
officiating Session Judge of Hooghly, and  
the Session Judges of Moorshedabad and  
Beerbhoom, the whole of the Duties con  
nected with Criminal Justice, appertaining  
to their respective jurisdictions.

The Right Honourable the Governor  
of Bengal has been pleased to make the  
following appointments:

Mr. H. Ricketts, Commissioner of Re  
venue and Circuit of the 19th or Cuttack  
Division, to be also Superintendent of the  
Tributary Mehauls, from the date of Mr.  
Master's departure for Europe.

Mr. H. V. Hathorn to officiate, until  
further orders, as Civil and Session Judge  
of Cuttack.

Mr. R. J. Loughnan has been autho  
rized to take temporary charge of the of  
fice of Magistrate and Collector of Behar  
from Mr. Hathorn, until further orders.

Mr. J. H. Young to officiate as Joint  
Magistrate and Deputy Collector of Jes  
sore, whilst Mr. Metcalfe may officiate as  
Magistrate and Collector of that District,  
or until further orders.

Captain N. Lewis, Assistant to the Ge  
neral Superintendent of the Operations for  
the Suppression of Thuggee, has been au  
thorized to exercise the powers of a Joint  
Magistrate in Zillahs Nuddeah, Bancoo  
rah, Midnapore, Balasore, Cuttack, South  
ern Cuttack, Dinagepore, Rungpore,  
Pubna, Dacca, Furreedpore, and My  
munsing.

The following officers have obtained  
leave of absence from their stations:

Mr. Jas. Grant, Magistrate and Collec  
tor of Dacca, for fifteen days, in addition  
to the usual time allowed to join his sta  
tion at Dacca from Balasore.

Lieutenant A. C. Rainey, Junior Assis  
tant to the Commissioner of Arrakan, for  
three months, on private affairs, from the  
10th instant, in extension of the leave  
granted to him on the 15th December last.

Mr. J. Lamb, the Assistant Surgeon at  
tached to the Civil station of Malda, for  
one month, from the 15th proximo, on pri  
vate affairs.

৪ জুলাই।

জীয়ুত লেপ্তেনন্ট কর্ণেল কালবিন সাহেব  
স্বীয় অনুরোধক্রমে যমুনার পশ্চিম খালের  
কার্যহইতে মুক্ত হওয়াতে তৎপরিবর্তে দি  
ল্লির খালের সুপারিন্টেন্ডেন্টের প্রথম আসি  
ফিটান্ত জীয়ুত লেপ্তেনন্ট ডবলিউ ই বেকর সা  
হেব তৎপদে নিযুক্ত হইয়াছেন।

২ জুলাই।

গাজিপুরের একটি উপরি জজ জীয়ুত ডব  
লিউ বি জাকসন সাহেব স্বীয় কর্মস্থানে পঁছ  
ন্নার্থ গত ২৫ তারিখে যে ছুটি পান তদতি  
রিক্ত মাত দিবসের ছুটি পাইয়াছেন।

১ জুলাই।

জীয়ুত লেপ্তেনন্ট গবর্নর সাহেব গুর  
গাঁওয়ের বা দিল্লীরাজ্যের দক্ষিণ প্রদেশের  
জাইন্ট মাজিস্ট্রেট ও ডেপুটি কালেক্টরীপদে  
জীয়ুত জে লারন্স সাহেবকে নিযুক্ত করিয়া  
ছেন।

জিলা বরেলির আসিফিটান্ত জীয়ুত জে ডব  
লিউ মুরসাহেব জীয়ুত কমিস্যনরসাহেবকে বর্ক  
যে এক মাসের ছুটি পান তদতিরিক্ত স্বীয় অ  
ত্যাশ্যক কর্মোপলক্ষে বর্তমান মাসের ৪  
তারিখ অবধি বিংশতি দিবসের ছুটি পাই  
য়াছেন।

**সমাচার দর্পণ**

শনিবার ১৬ জুলাই ১৮৩৬।

কলিকাতার নিকটবর্তি নূতন ও পুরাতন  
খালের উপরে মাসুল বসায়নের যে আই  
নের প্রস্তাব হইয়াছে তাহা অনুবাদমতে  
আমরা অদ্য প্রকাশ করিলাম। প্রত্যেক  
জন স্বয়ং সুগম বুঝিয়া উভয় খালের অন্য  
তর দিয়া গমন করিতে ক্ষম হন এ নিমিত্ত  
উভয় খালেই সমান মাসুল নির্দিষ্ট ক  
রিতে স্থির হইয়াছে। পূর্বে বহুমূল্য  
দ্রব্যের উপর বহু মাসুল অল্পমূল্য দ্রব্যের  
উপর অল্প মাসুল ছিল ইহাতে মাসুল আ  
দায়করণীয়ারা মালের মূল্য নির্ণয়করণ  
ছলে নৌকাদি আটক করিত এবং মহা  
জনেরদের প্রতি অত্যন্ত অন্যায় অত্যাচার  
করিত অতএব তাহা নিবারণার্থ এইরূপে  
এই প্রস্তাব হইয়াছে যে মালের মূল্যানু  
সারে মাসুল না লইয়া নৌকাদির বোঝাই  
অনুসারে লয় ইহাতে যৎকিঞ্চিৎ আপ  
ত্তি হইতে পারে এবং কেহই এমতও  
বোধ করিতে পারেন যে বহুমূল্য ও অল্প  
মূল্য দ্রব্যের উপর সমান মাসুল লওয়া  
একপ্রকার হবিচন্দ্রীয় বিচার কিন্তু ইহার  
মাসুল অত্যন্ত এবং যদিপি ইহাতে কিছু  
অনিষ্ট হয় তথাপি মালের মূল্য নিরূপ  
ণার্থ নৌকাদি আটক হওন ও আমলারদের  
নানা অত্যাচার সহন অপেক্ষা ইহা অনেক  
সহজ। এবং ইহাও মনে করিতে হইবে  
যে বঙ্গদেশের জীয়ুত গবর্নর যদিপি এই  
আইনে নির্দিষ্ট মাসুল অপেক্ষা অধিক মা  
সুল লইতে হুকুম দিতে পারেন না তথা  
পি উচিত বুঝিলে কম লইতে হুকুম দিতে  
পারেন।

কলিকাতা ও মফঃসলের বাবুদের স্থা  
নে দুপণের মূল্য প্রাপণবিষয়ে যে অতি  
সঙ্কট হইয়াছে এই প্রস্তাব গত সপ্তাহের  
ফেণ্ড অফ ইণ্ডিয়াতে প্রকাশ হইয়াছিল  
তদুপলক্ষে জীয়ুত জ্ঞানস্বয়ংসম্পাদক ম  
হাশয় লেখেন যে তাঁহার এই বিষয়ে  
কিছু লেখা নাই অতএব তাঁহাকে ধন্যবাদ  
করত আমলারদের পরম লালসা জন্মিল  
যে তাঁহার গ্রাহকেরদের সঙ্গে অস্বাদীয়  
গ্রাহকের বিনিময় হয় কিন্তু তিনি লে

4th July.

Lieutenant W. E. Baker, 1st Assistant  
to the Superintendent of the Delhi Canals,  
is placed in executive charge of the Ca  
nals West of the Jumna in the room of  
Lieutenant Colonel Colvin, relieved from  
that duty at his own request.

2d July.

Mr. W. B. Jackson, officiating Addi  
tional Judge of Ghazeeepore, has obtained  
seven days' leave of absence, in exten  
sion to that granted to him on the 25th  
ultimo, to enable him to rejoin his station.

1st July.

The Honourable the Lieutenant Go  
vornor has been pleased to appoint Mr. J.  
Lawrence to be Joint Magistrate and De  
puty Collector of the Goorgaon or South  
ern Division of the Delhi Territory.

Mr. J. W. Muir, Assistant in the Dis  
trict of Bareilly, has obtained leave of ab  
sence for twenty days, from the 14th in  
stant, on urgent private affairs, in exten  
sion of the leave for one month granted to  
him by the Commissioner.

**SUMACHAR DURPUN.**

SATURDAY, 16TH JULY, 1836.

WE publish this day a translation  
of the Law which it is proposed to esta  
blish regarding the tolls upon the new  
and old canals. In order that individu  
als may be at liberty to avail themselves  
of either according to their own con  
venience, it is proposed to levy precisely  
the same tolls upon both canals. For  
merly articles of high value paid a  
higher toll, and articles of lower value  
paid a less toll; this gave an opportu  
nity to those who collect the revenue to  
detain boats under pretence of ascertain  
ing the value of their cargo, and thus to  
practise great oppression and injustice  
towards the merchants. In order to pre  
vent this, it is now proposed to levy a  
toll according to the burden of the boat,  
and not according to the value of the  
cargo. There may possibly be some  
little objections to this, and it may be  
thought unreasonable that goods of high  
and low value should pay the same toll;  
but considering that the toll is not  
high, perhaps this is a less evil than  
the detention of the boats under pre  
tence of ascertaining the value of the  
cargo, and the oppression which would  
inevitably follow it. It must also be  
borne in mind that the Governor of  
Bengal has the power of lowering the  
rates of toll where they appear too heavy,  
though he has no power to increase them  
beyond the scale mentioned in the Re  
gulations.

In reference to an article in the *Friend  
of India* of last week respecting the ex  
treme difficulty of realizing the sub  
scriptions of the Baboos of Calcutta and  
the Mofussil to that journal, the Edi  
tor of the Gyanunnesun states, that he  
finds little difficulty in this respect. We  
congratulate him on the fact, and only  
wish he would make an exchange of  
subscribers with us. But he is incorrect

খেন যে দর্পণপ্রকাশকের টাকা আদায়করণে যে ব্যাঘাত জন্মিয়াছে তাহা বোধ হয় যে উদ্যোগের শৈথিল্যপ্রযুক্তই এবং বুদ্ধি সন্মাদক অনেক বৎসরের বিল রাখিয়া এককালেই তাবৎ টাকা আদায় করিতে চাহেন কিন্তু ইহা ভ্রাম্যক অনুমান। সকলই জানেন যে নিয়ত তিন মাস অন্তর বিল করিয়া স্বাক্ষরকারীদের স্থানে প্রেরণ করা যায়। পুনশ্চ লেখেন যে মাসিক বা ত্রৈমাসিক বিল স্বাক্ষরকারীদের নিকটে প্রেরিত হইলেই অনায়াসে টাকা আদায় হইতে পারে। যদ্যপি এ কথা প্রমাণক হইত তবে কিপর্যন্ত আফ্রাদ না জন্মিত। আমারদের দূরদৃষ্টক্রমে কলিকাতানিবাসি বাবুরদের স্থানে গত তিন মাসের বিলের অঙ্কের কিঞ্চিদধিকমাত্র আদায় হইয়াছে অথচ আদায়কারি সরকারেরা প্রতিসপ্তাহই বাঁকিদারেরদের দ্বারা ধরণ দিয়াও কিছু করিতে পারে নাই।

সুমাত্রানামক জাহাজে হত্যা।

সুমাত্রানামক হলণ্ডীয় জাহাজ ছোট মালিমের অধীন হইয়া পাদঙ্গহইতে আগমননময়ে এই ছোট মালিম এই জাহাজের কাপ্তান ও বড় মালিমকে খুন করিল। তাহাতে ছোট মালিম এই জওয়াব করে যে কেবল আত্মরক্ষার্থ আমি এই ব্যাপার করিলাম যেহেতুক এই কাপ্তান তলওয়ার লইয়া আক্রমণপূর্বক আমাকে কাটিতে উদ্যত হইয়াছিলেন। আরো কহিল যে বড় মালিম আপনীর কামরাহইতে বাহির হইয়া আমার পৃষ্ঠে আঘাত করিল পরে তলওয়ার লইয়া আক্রমণে আমরা উভয়ে প্রায় পাঁচ মিনিটপর্যন্ত কাটাকাটি করত বড় মালিমকে দুই চোটে কাটিয়া ফেলিলাম। এই ক্ষণে এই ছোট মালিম জাহাজস্থ তাবৎ দুব্য অতিসাবধানপূর্বক রক্ষা করিয়া কলিকাতায় আনিয়াছে। অবশ্য ইহার মোকদ্দমা অগৌণে সুপ্রিম কোর্টে উপস্থিত করা যাইবে।

সুপ্রিম কোর্ট।

গত ৮ জুলাই তারিখে সুপ্রিম কোর্টে এক মোকদ্দমার শুননি হইল তাহাতে পদ্মিকামোহন বসাক ফরিদাদী ও গঙ্গানারায়ণ দত্ত আসামী ত্রীযুত টর্টন সাহেব এই মোকদ্দমার এই বিবরণ কহিলেন যে আসামীর নামে এই নালিশ হয় তিনি ফরিদাদীর বাটীর অন্দর মহলে প্রবেশপূর্বক তাঁহার স্ত্রী ও কন্যারদিগকে মারিপিটক করত কতক জহরাত ও আভরণ লইয়া যান। এই আসামী ফরিদাদীর কন্যাকে বিবাহ করেন এবং তাঁহার আর এক কন্যার বিবাহপলক্ষে আসামীকে নিমন্ত্রণ পত্র প্রেরণ করিতে আসামী আপন স্ত্রীকে তাহার পিতালয়ে রাখিয়া যান পরে এই দিবস সায়াংকালে এই স্ত্রীকে স্বগৃহে আনয়নার্থ তথায় লোক প্রেরণ করিলে তথ্যহইতে এই আগত ব্যক্তির দ্বারা এই স্ত্রী প্রেরিত হইল যে অদ্য রাত্রে তোমার স্ত্রী আপন মাতা ও ভগিনীরদের সহিত থাকিবেন। তাহাতে গঙ্গানারায়ণ অন্যান্য আসামী অর্থাৎ ভ্রাতারদিগকে সঙ্গে লইয়া স্বস্তরালয়ে গমনপূর্বক স্ত্রীলোকেরদের অন্দর মহলে প্রবেশ করত কেশাকর্ষণপূর্বক অষ্টম মাস অন্তরাপত্তা স্বীয় স্ত্রীকে ও শাপড়ীকে ও খস্তরের অন্য কন্যাধ্বয়কে মারিপিটক করিলেন তাহাতে আসামী এই জবাব দিলেন যে ফরিদাদী ও তাঁহার পুত্রেরা আমার সঙ্গে দাঙ্গা করিয়া কেবল আমার স্ত্রীকে আটক করিয়া রাখিলেন এমত নহে কিন্তু আমি আপন স্ত্রীকে স্বগৃহে আনয়নার্থ ফরিদাদীর বাটীতে গমন করিতে তাঁহার আমাকে অনেক প্রহার করিলেন। এবং ইহার প্রমাণার্থ অনেক সাক্ষী উপস্থিত করাইলেন।

ত্রীযুত চিফ জুডিস সাহেব এই সাক্ষ্যদেওনসময়ে কহিলেন যে এ একটা ঘরাও কক

in stating that "the reason we experience so much difficulty, is that the Editor of the Durpun is exceedingly lax in making collections, permits his bills to lie for years, and then sends in a bill for the whole arrears." This is without the least foundation. The bills of the Durpun are regularly and punctually made out every quarter and presented to the subscribers in Calcutta. The Gyananeshun farther states, that when bills are presented monthly, or quarterly, the sums due are easily realized. We wish this were the case; but we find that of the last quarterly bills of the Durpun due from the individuals residing in Calcutta nearly one half is still unrealized, although the parties have been waited on times without number.

Murder on Board the Sumatra.

The Dutch vessel Sumatra has just come in from Padang under charge of the Gunner, who murdered both the Captain and the mate on the voyage. He states in his defence, that this was done in self defence; that the Captain came up to him with a cutlass, and endeavoured to cut him down; that to preserve his own life, he was obliged to take away that of the Captain. He also states that the mate came out of his cabin and stabbed him in the back, and afterwards assaulted him with his cutlass; and that they both fought for about five minutes; at the end of which time he despatched the mate with two cuts. The Gunner has carefully preserved the property that was on board, which he has brought to Calcutta. The matter will of course be immediately taken up by the Supreme Court.

Supreme Court.

On the 8th July, a case in which Podika Mohun Bysack was complainant, and Gunganarayun Dutt defendant, was heard in the Supreme Court. Mr. Turton stated the case. The action was for breaking into the women's apartments of the plaintiff's house, beating his wife and daughters, and taking away their jewels and ornaments. The defendant had married a daughter of the plaintiff; and upon the marriage of another daughter an invitation was sent to the defendant who took his wife to his father-in-law's and left her there, and on the evening of that day sent for his wife to come home. The messenger was sent back with a message that she was to pass the night with her mother and sister. Gunganarayun with the other defendants, his brothers, upon this went to his father-in-law's house, broke into the women's apartments, seized his wife who was eight months gone with child, pulled her hair, and beat her, her mother, and her two sisters.

The defence set up was that the assault was committed by the plaintiff and his sons on Gunganarayun, who not only detained his wife, but beat him for coming to take her home. The defendants brought many witnesses to prove this fact.

The Chief Justice intimated during the hearing of the evidence, that as this

ডা এবং সাক্ষ্যেরও অনেক ব্যতিক্রম আছে অতএব আমি এই পরামর্শ দেই যে উভয়ের সামঞ্জস্যে আর কিছু না হইয়া মোকদ্দমা ডিমমিস হয় ও প্রত্যেকে আপন খরচা দেউন কিন্তু ফরিদাদীর উকীল তাহাতে স্বীকৃত হইলেন না।

পরে ত্রীযুত চিফ জুডিস সাহেব এই নিষ্পত্তিকরত কহিলেন যে ইহার ফয়সলা দেওয়া কোর্টের সুকটিন বোধ হইতেছে যেহেতুক সাক্ষ্যের অনেক ব্যতিক্রম আছে পরে গঙ্গানারায়ণের বিরুদ্ধে দাঙ্গারূপ অপরাধের বিষয়ে এই ফয়সলা দেওয়া গেল যে তিনি এক শত টাকা জরিমানা ও আপন খরচা দিবেন। এবং অন্যান্য আসামীরদের পক্ষে এই নিষ্পত্তি করিয়া হুকুম করিলেন যে তাঁহারা আপন খরচা ফিরিয়া পাইবেন যেহেতুক তাঁহারা তৎকালে উপস্থিত ছিলেন এমত বিশ্বাস যোগ্য কোন প্রমাণ পাওয়া গেল না।

খাজাখীর স্থানে জামীন।

ইঞ্জলিমেনপত্রপাঠে পরমাপ্যায়িত হওয়া গেল যে গবর্নমেন্ট এই নির্দ্ধার্য করিয়াছেন যে কালেক্টরেরদের খাজাখীর স্থানে অদ্যাবধি যে গুরুতর জামীন লওয়া যাইত উত্তরকালে তাহা লওয়া যাইবেক না কিন্তু বৃহৎ জিলাতে ৫০,০০০ টাকার ও ক্ষুদ্র জিলাতে তদধিক টাকার জামীন লওয়া যাইবে।

বাক্সাল বেঙ্ক।

বাক্সাল ব্যাঙ্কের অধ্যক্ষেরা গত ছয় মাসের কার্যে যে লভ্য পাইয়াছেন তাহাতে শতকরা ১০ টাকা ডেবিডেণ্ড দেওনবিষয় স্থির করিয়াছেন এবং বাক্সাল হরকরা পত্রদ্বারা অবগত হওয়া গেল যে ইউনিয়ন ব্যাঙ্কে এই ছয় মাসের মধ্যে এত লভ্য হইয়াছে যে তাহাতে ডেবিডেণ্ডের শতকরা ১৪ টাকার তুল্য ডেবিডেণ্ড দিতে পারেন। পরে শুনা গেল যে গত ছয় মাসের নিমিত্ত বার্ষিক শতকরা বার টাকা করিয়া ডেবিডেণ্ড দিতে স্থির হইয়াছে।

চা।

চার বুরু উপাদানার্থ আমাদের নিকট বর্তি সদিয়াস্থানে গমননিমিত্ত বিউটিস গবর্নমেন্ট চীনদেশীয় যে কএক ব্যক্তিকে বৈতনিক করিয়া রাখিয়াছেন বোধ করি এই ক্ষণে তাহারা এই স্থানে পঁহুছিয়া থাকিবে। তাহারা বিশেষতঃ চারি জন কৃষক ও বস্তাবন্দিকরণীয় ও এক জন ভাবানুবাদক ও এক জন সওদাগর। এই সওদাগর স্থলপথে আবাতে গমনার্থ উদ্যোগ করিবেন। অতিবদান্যতাপূর্বক তাঁহারদের বেতন নির্দ্ধিষ্ট করা গিয়াছে এবং তাঁহারা চার পত্র প্রস্তুতকরণেপযুক্ত নানা প্রকার কুড়ি ও লৌহময় পাত্র ও আরং সরঞ্জাম সঙ্গে লইয়া গিয়াছেন।

ছোট আদালত।

দৃষ্ট হইতেছে যে কলিকাতা শহরতলির উপরে ছোট আদালতের এলাকা বিস্তারিতকরণ এবং সহস্র টাকাপার্যন্তের মোকদ্দমা শুন্য ও নিষ্পত্তি করিতে এই আদালতকে ক্ষমতাপর্ণবিষয়ক প্রস্তাব সর্বসাধারণের সন্তোষকর হইতেছে ভরসা হয় গবর্নমেন্টও তাহা মঞ্জুর করিবেন। কলিকাতা রাজধানীনিবাসি হউক বা তন্নিকট নিবাসি সর্বসাধারণ লোকের সুখের নিমিত্ত যত বিষয় কল্পনা করা গিয়াছে তন্মধ্যে এই বিষয় সর্বাপেক্ষা অতিপ্রসিদ্ধ।

কফ্টম হোসের ঘাট।

কিয়ৎকাল হইল আমরা প্রকাশ করিয়াছিলাম যে কফ্টম হোসের সম্মুখে চারিটা ঘাট নির্মাণার্থ প্রস্তাব হইয়াছে কিন্তু এই প্রস্তাবিত বিষয় রহিত হইল যেহেতুক

was a case of family quarrel and of conflicting evidence, the parties had better consent to the case being dismissed, without any verdict, and each party paying his own costs. The Council for the plaintiff refused to adopt this suggestion.

The Chief Justice in delivering judgment said, that the Court felt some difficulty in giving a verdict. It was much conflicting evidence. A verdict however was given against Gunganarayun Dutt for a riot and disturbance, of 100 Rupees fine and costs; and a verdict for the other defendants with their costs, as the Court was not satisfied from the evidence that they were there.

Security from Treasurers.

We are happy to learn from the Englishman, that it has just been decided by Government that the large security hitherto demanded from treasurers of Collectorates, shall not in future be taken; and that the amount of security in large districts shall be 50,000 Rupees; and in the smaller ones half that sum.

Bank of Bengal.

The Bank of Bengal has just declared a Dividend of 10 per cent upon the operations of the last six months; and we learn from the Bengal Hurkaru, that the profits of the Union Bank during this period, have been such as to enable the Directors to make a dividend equal to Fourteen per cent. We since learn that a dividend of 12 per cent. has been made.

Ted.

The Chinese who have been engaged by the British Government to proceed to Suddiya, must, we fancy, by this time have reached their destination. They consist of four growers and packers, an interpreter, and a merchant, who was to find his way to Ava overland. They have been engaged at a very liberal salary; and have carried with them various baskets, iron pots and other implements required in the preparation of the leaf.

Court of Requests.

The proposal to extend the Jurisdiction of the Court of Requests to the suburbs of Calcutta, and to invest the Court with power to hear and try suits to the extent of 1000 Rs. appears to give general satisfaction, and will, we hope, meet with the approbation of Government. It is one of the happiest measures which could have been devised for the relief of all classes, whether residing within the city of palaces, or in its immediate vicinity.

Jetties at the Custom-House.

We mentioned some little time ago, that it had been proposed to erect four Jetties in front of the Custom-House;

এমত অনুভব করা গিয়াছে যে নদীর তীরে ভিত্তি গ্রহণার্থ আবশ্যিকমত শক্ত মূল্যবান পাওয়া যাইবে না।

**নদীর পথ মুক্তকরণ।**

জলস্রী ও মাথাভাঙ্গা ও ভাগীরথীর পথ মুক্তকরণার্থ এইপর্যন্ত ত্রীযুত মে সাহেবের অধীনে যে সকল উদ্যোগ হইয়াছিল তাহা গবর্ণমেন্টের আজ্ঞাক্রমে পরীক্ষার্থ কয়েককালের নিমিত্ত স্থগিত আছে যেহেতু গবর্ণমেন্ট এই বিষয় নিশ্চয়করণার্থ উৎসুক আছেন যে মে সাহেবের উদ্যোগ রহিত করিলে জলপথে যে সকল বাণিজ্য দ্রব্যের আমদানী ও রপ্তানী হয় তাহার বলবৎ ব্যাঘাত হইবে কি না। এই সকল উদ্যোগ যদবধি স্থগিত আছে তদবধি ত্রীযুত সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট সাহেব কএক জন আমলা লইয়া শান্তিপুরের সন্নিক্ত ভাগী রথীঅবধি মহাগঙ্গার তীরস্থ মগরাপ র্যন্ত যে খাল কাটনবিষয়ে প্রস্তাব হইয়াছে তাহার শ্রেণির তত্ত্ব লওনার্থ নিযুক্ত হইয়াছেন। যদ্যপি এই খাল কাটা যায় তবে বারমানসেই বড় নদীর পথ মুক্ত থাকে। এবং তৎসমকালীন প্রস্তাবিত খাল নাঅবধি রাজমহলপর্যন্ত পথের তত্ত্ব লওনে গবর্ণমেন্টের অধিক ব্যয় হইতেছে। তাহার অভিপ্রায় এই যে কালনাঅবধি রাজমহলপর্যন্ত একটা খাল কাটনের নিয়ম হইতে পারে কি না।

**কলিকাতায় জোয়াখেলা।**

পুলিশের সুপারিণ্টেণ্ডেন্ট ত্রীযুত কাপ্তান বার্চ সাহেব অতিসতর্কতারূপে কর্ম করিতেছেন। যেহেতুক তিনি গোয়েন্দার দ্বারা অবগত হইয়া অদ্য অপরাহ্নে নয় জন পুলিশ সার্জন ও কএক জন এতদেশীয় চাপড়াসি সঙ্গে লইয়া ঠনঠনিয়াতে গমনপূর্বক কাশীনাথ মিত্রের বাটী ঘেরিলেন এই বাটীতে জোয়া খেলিবার আখড়া ছিল। পরে কোন সঙ্কেত করিতে তাহার সঙ্গি লোকেরা দৌড়াইয়া গিয়া ২১ জন জোয়া চোরকে ধরিল তাহারা কেহই খেলিতে ছিল ও কেহ দেখিতেছিল। এবং তথায় এক রাশি পয়সা ও কএক টাকা এবং চারি যোড়া পাশা পাওয়া গেল তাহার দুই খানার চতুর্দিকে তিনজন করিয়া কোটা ছিল। পরে তদ্বিষয় তজবীজ হওয়াতে তিন জন জোয়াচোরের প্রত্যেকে ১০ টাকা করিয়া জরিমানা হইল। অবশিষ্ট ১৮ জনের মধ্যে তিন জন পূর্বকালীন অপরাধী জাত হওয়াপ্রযুক্ত তাহারদের পুনশ্চ তজবীজকরণার্থ কয়েদ রাখা গেল ১৫ জনের জরিমানা হইল। এইক্ষণে এই বাটীর কর্তা ছাদহইতে লম্ফ দিয়া পড়িতে ভয়পদ হইয়া এতদেশীয় চিকিৎসালয়ে প্রেরিত হইয়াছেন।

**জাহাজের শীঘ্র গমন।**

গত সপ্তাহের মধ্যে ভারতবর্ষে জাহাজ আসনের বিষয়ে আশ্চর্য্য দুই সম্বাদ সৎপ্রতি জ্ঞাত হওয়াগিয়াছে। কাউলহাট লিনামক জাহাজ ইঙ্গলণ্ডহইতে অত্যাশ্চর্য্য শীঘ্র কেবল ৭৭ দিবসের মধ্যে বোম্বাইতে পৌঁছিয়াছে। ইঙ্গলণ্ড ও ভারতবর্ষের মধ্যে যত জাহাজের গমনাগমন হইয়াছে তন্মধ্যে এমত শীঘ্র কখন কোন জাহাজ চলে নাই। এবং কওয়ারামজী ফেম লিনামক যে নতুন ক্ষুদ্র জাহাজ সৎপ্রতি কলিকাতায় ভাঙ্গান গিয়াছে তাহাও অসম্ভবরূপে চলিয়াছে যেহেতুক এই জাহাজ কেবল ৮১ দিবসের মধ্যে কলিকাতাহইতে চীনদেশে গমন করিয়া তথাহইতে প্রত্যাগত হইয়াছে।

but the plan has been given up because it was supposed that a sufficiently strong foundation could not be obtained along the banks of the river.

**Operations on the river.**

The operations which have hitherto been carried on under Mr. May for facilitating the navigation of the Nuddea rivers have been for some time suspended by order of Government by way of experiment, Government being anxious to ascertain whether the establishment could not be dispensed with, without material danger to the traffic carried on through those channels. During the suspension of those operations, the superintendent has been employed, with a portion of his establishment, in surveying the line of a proposed still water canal from the Hooghly river near Santipore to Mungra on the Great river, which if cut, might afford certain communication with it at all seasons of the year. The survey of an extended line from Culna to Rajmahl for the purpose of ascertaining the feasibility of opening a canal upon a similar principle, has been simultaneously carried on, at a very considerable expense to Government.

**Gambling in Calcutta.**

Captain Birch, the Superintendent of the Police, has been on the alert. Acting on information, he proceeded to a place called Thunthunna accompanied by nine Police constables, and a number of the native Police, who surrounded the house of one Cossinath Mittre, a person who keeps a regular gambling establishment, when on a given signal, the party made a rush and seized twenty-one persons who were either gambling or looking on. A large quantity of pice, and some rupees, together with four pairs of dice, two of which had three dots on all four sides, were likewise captured.

On an investigation of the case three of the gamblers were fined ten Rupees each; of the remaining 18, three were recognised as old offenders, and remanded for further examination, and 15 to pay a fine. The owner of the gambling establishment having broken his legs in leaping from the top of the house, was immediately forwarded to the Native Hospital.—Engl.

**Quick Passage.**

Within the last week two remarkable voyages to India are reported. The *Castle Huntley* has just arrived at Bombay from England in the amazingly short period of only 77 days. This is the quickest voyage which has ever been performed between England and India. The *Cowasjee Family*, the new clipper recently launched in Calcutta, has also made a most remarkable passage, having been only eighty-one days on her voyage from Calcutta to China and back again.

**যোধারাম।**

ত্রীযুত মেজর আলবন সাহেবের উপর আক্রমণকরণে ও ব্লেক সাহেবকে হত্যাকরণে যোধারাম প্রযোজক ছিলেন কিনা তদ্বিষয় তজবীজকরণার্থ গবর্ণমেন্ট যে ক মিস্যন নিযুক্ত করিয়াছেন তাহারদের সম্মুখে যোধারাম আপনার মোকদ্দমাকরণার্থ ত্রীযুত টর্টন সাহেবকে উকীল দিয়াছেন। জয়পুর রাজ্যের অপদস্থ মন্ত্রী যোধারাম স্বীয় পদস্থাসময়ে অসংখ্যক ধন সঞ্চয় করিয়াছেন অতএব উকীলকে অনেক বেতন দিতে পারেন। এই নিমিত্ত ত্রীযুত টর্টন সাহেব জয়পুরে গমনের অনুমতিার্থ গবর্ণমেন্টে দরখাস্ত করিয়াছেন অতএব তিনি ব্লাক আক্টের বিরুদ্ধে দরখাস্ত লইয়া বিলাত গমন না করিয়া অবিলম্বে পশ্চিমপ্রদেশে যাত্রা করিবেন।

**ডাইস সন্মূহের উপটৌকন।**

যে ত্রীযুত ডাইস সন্মূহ সাহেব মৃত বেগম শমসুর সর্বস্বের উত্তরাধিকারী হইয়াছেন তিনি সৎপ্রতি দিল্লীর রাজবাটীতে গমনপূর্বক রাজপরিজনদেরদিগকে যে উপটৌকন প্রদান করেন তদ্বিবরণ আমরা অত্যাঙ্কাদপূর্বক সর্বসাধারণের জ্ঞাপনার্থ প্রকাশ করিলাম যেহেতুক তাহাতে এই মহাশয়ের বদান্যতাসূচক প্রমাণ লই অবগত হইতে পারিবেন বিশেষতঃ ত্রীযুক্ত বাদশাহকে অতিমনোরঞ্জন সুচারু পাঠক এক পক্ষীপ্রভৃতি প্রদান করিয়াছেন।

ত্রীমতী বেগমকে মৃত বেগম শমসুর অতিসুন্দর রাজশকট ও ইঙ্গরেজী সাজসমেত চতুর্দয় ঘোড়ক প্রভৃতি। যুবরাজকে পিন্ডলের ভারময় শয্যা প্রভৃতি।

যুবরাজ শালিমকে অতিসুশোভন রৌপ্যমণ্ডিত এক যোড়া পিন্ডলপ্রভৃতি।

যুবরাণীকে কলিকাতার নিম্নিত এক সওয়ারী তানজান প্রদান করিয়াছেন।

এবং বেগম শমসুর রৌপ্যময় হাওদামেত এক সওয়ারী হস্তীপ্রভৃতি ত্রীযুক্ত মহারাজ রঞ্জিং সিংহকে উপটৌকন প্রদানার্থ মনস্থ করিয়াছেন। এই উপটৌকন মহারাজের নিকটে প্রেরিত হইবে। তদ্ব্যতিরিক্তও বেগমশমসুর এবং স্বীয় ইউরোপীয় বন্ধুগণকে বন্ধুতাসূচক ভূরিং দুব্য প্রদান করিয়াছেন।

**এতদেশীয় রাজ্যে জালকাগজ।**

অবগত হওয়া গেল যে এতদেশীয় এক রাজ্যের মধ্যে অতিবাহ্যরূপে জালকাগজকরণব্যাপার সৎপ্রতি প্রকাশ হইয়াছে। কথিত আছে যে অতিধনাচ্য এক ব্যক্তি এই কুকর্মের অপরাধী তিনি এই কা লপর্যন্ত অতিমান্য ছিলেন। বোধ হয় যে এই কুকর্ম কএক বৎসরাবধি হইয়া কেবল গত মাসের মধ্যে ব্যক্ত হইয়াছে। অতএব এই ব্যাপারের দ্বারা তিনি অসংখ্য ধন সঞ্চয় করিয়া থাকিবেন। তাহার এই কুব্যবহারেতে এই রাজ্যের রাজার বিশেষ ক্ষতি হইয়াছে যেহেতুক এই রাজার মোহর ও স্বাক্ষর অবিকলে জাল করিয়া অনেক ব্যবহার করিয়াছেন অতএব ইহাতে তিনি বিলক্ষণ সম্মুগ্ন হইয়া থাকিবেন।

**শিঙ্গাপুর।**

শিঙ্গাপুরের উন্নতিকরণার্থ যে উদ্যোগ করা যাইতেছে তদ্বিষয়ক অভিসম্বোধক বিবরণ কলিকাতা কুরিয়রপত্রের দ্বারা অবগত হওয়া গেল।

উত্তরকালে শিঙ্গাপুরে অতিবদান্যতাপূর্বক ভূমির রাজস্ব ও পাট্টা দেওন স্থিরকরণবিষয়ে গবর্ণমেন্ট যে একপ্রকার অঙ্গীকার করিয়াছিলেন তাহাতে নিভর করি

**Jotharam.**

Mr. Turton, the Barrister, has been engaged by Jotharam to conduct his trial before the Commissioners appointed by Government to investigate the charge of his having been the instigator of the attack on Major Alves, and of the murder of Mr. Blake. Jotharam, the Ex-Minister of the Jeypore state, amassed an immense fortune while he held office, and has the means of nobly rewarding his Council. Mr. Turton has applied to Government for leave to proceed for this purpose to Jeypore. Instead therefore of going home to England with the Petition against, what is called, the Black Act, he will proceed without delay to the Western Provinces.

**Mr. Dyce Sombre's Presents.**

The following is a detail of the presents, presented by Mr. Dyce Sombre, to members of the Royal Family, upon his late visit to the Palace at Delhi, and we have much pleasure in giving it to the public, as an evidence of this gentleman's liberality.

A handsome Gold Box, with a musical bird, &c. &c. to the King.

Her late Highness' State Carriage, very handsome, with 4 beautiful Horses, English Harness, &c. &c. to the Queen.

A brass wire Bed, &c. &c. to the Heir Apparent.

A pair of handsome Pistols, mounted in silver, (very handsome) to Prince Saleem.

A Calcutta made Suwaree Tonjon, to the Prince's Wife.

Her late Highness' Suwaree Elephant, with silver Howdah, &c. &c. is intended for Runjeet Sing, to whom it will be sent. Besides presents, as tokens, to all her late Highness' and his own European friends.—*Delhi Gaz.*

**Forgery in the Natives States.**

We understand that an extensive system of forgery has lately been brought to light in one of the Native States. A rich and wealthy man, and one who has hitherto bore a high character, is said to be the offender: the system, we believe, has been going on for years, and was only discovered within the last month; so that, immense sums of money are supposed to have been obtained through this means. The Raja himself is the principal sufferer, as his seal and signature, forged to a nicety, have been pretty freely used, sometimes in obtaining sums to a very great amount.—*Delhi Gaz.*

**Singapore.**

The Calcutta Courier gives the following very pleasing account of the exertion, which are in progress at Singapore for the improvement of the settlement:—

We hear that three or four spirited gentlemen at Singapore, relying upon the half promise held out in the professions and orders of this Government, that the land rents and tenures will be

যা উৎসাহি তিন চারি জন সাহেব ছয় হা জার বিঘা কাপাস বপন করিয়াছেন তা হার অধিকাংশ ভূমিতে পর্ণমক্যকোনা মে অত্যুৎকৃষ্ট কাপাস বোনা গিয়াছে। ঐ কাপাস ঐ অঞ্চলে উত্তমরূপে জন্মে। আরং কুশকেরা কাওয়া কেহং ইক্ষুর কৃষিতে প্রবর্ত হইয়াছে কেহবা মশলা উৎপাদনার্থ মনোযোগ করিতেছে এই সকল কৃষিতে বিলক্ষণ লাভসম্ভাবনা বোধ হয় যেহেতুক তত্রস্থ জলবাতাস ও ভূমি অত্যন্তম। ঐ উপদ্বীপের বহুমূল্যতার বিষয় কিপথ্য তাহা অদ্যাপি যথার্থ অনুভব করিতে পারা যায় নাই ঐ স্থানের উৎপাদকতাশক্তি অতিবড়। এই বিষয়ে গবর্ণমেণ্ট কিঞ্চিৎ প্রসন্ন হইলে অত্যন্ত দিবসের মধ্যে তত্রস্থ জঙ্গল কাটা গিয়া তত্বল্য পরিমিত যে কোন উপদ্বীপ উৎকৃষ্ট ইঞ্জিয়ার মধ্যে আছে তাহার সমান উর্বর হয়।

আকবর পত্রের দ্বারা অবগত হওয়া গেল যে থানেশ্বর জায়গীরে যে রাণী ব্রিটিশ গবর্ণমেণ্টের অংশভাগিনী ছিলেন তাঁহার মৃত্যু হওয়াতে গবর্ণমেণ্ট উক্ত জায়গীর বাজেয়াপ্ত করিয়া নির্দিষ্টে দখল করিতেছেন।

**শুভজন্ম।**  
আমরা পরমাপ্যায়িত হইয়া প্রকাশ করিতেছি যে গত ১০ জুন শুক্রবার আন্দুলের ভূপত্যালায়ে শ্রীলক্ষ্মীমুখ মহারাজ রাজনারায়ণ বাহাদুরের এক নবকুমার শুভজন্ম গ্রহণ করিয়াছেন। প্রথমতঃ এই শুভবার্তা বহুসংখ্যক তোপধ্বনিদ্বারা উক্ত রাজধানীতে সুপ্রকাশ করা গেল। পরে এই আনন্দজনক সম্বাদ শ্রবণে রাজবাটীস্থ এবং ভিন্ন গ্রামস্থ সর্বসাধারণ লোকে আনন্দার্ণবে নিমগ্ন হইলেন। কথিত আছে যে তদবধি নিরন্তর রাজকোষহইতে বদান্যতা প্রকাশ দ্বারা দীন দরিদ্রগণকে সম্ভোষিত করিতেছেন এবং ইদানীং ঐ কুমারের শুভজন্মোপলক্ষে উক্ত শ্রীমহা রাজ স্বীয় দলস্থ ও মহানগর কলিকাতাপ্রভৃতি স্থানের ভিন্ন দলস্থ ভূরিং লোকদিগকে সামাজিক দ্রব্য প্রদানার্থ পিতুল নিয়িত কলস ও স্থাল ও অন্যান্য দ্রব্য সামগ্ৰী আনিয়ন করত বৃহদানারম্ভ করিয়াছেন তদান মহাৎসবে প্রতিগ্রাহকগণ অত্যন্তাপ্যায়িত হইতেছেন।

**বাল্লা সমাচারপত্রের মর্ম।**

বোম্বেতে ঠগ। বোম্বের এক বাণিজ্য কুঠীতে ঠগেরদের ব্যাপার প্রকাশ হইয়াছে তাহার বিস্তারিত এই যে গত বৎসরের শেষে ভারী মরিচ কোম্পানির সাহক মার্কও জাতীয় কল্যাণজী কাঞ্জিনামক এক ভারি বাণিকের নাম স্বাক্ষরিত এক পত্র বিলাতে প্রেরণ করেন তাহাতে লেখা ছিল অনেক বাণি মরাপ ও পনীর এইখানে পাঠাইয়া দিবেন পরে যখন ঐ সকল জিনিষ ভার্যাম কোম্পানির কুঠীতে আসিল তখন ঐ কোম্পানির কল্যাণজী কাঞ্জিকে ডাকিয়া কহিলেন তোমার এইসকল জিনিষ আসিয়াছে লইয়া যাও তাহাতে ঐ সদাগর কহিলেন আমি এসকল জিনিষের নিমিত্ত কাহাকেও লিখি নাই আর যদি বা এসকল জিনিষের বাণিজ্য করিতাম তাহা আমারদিগের জাতীয় বাধাপ্রযুক্ত তাহা করিব না এই কথা শুনিয়া ভার্যাম কোম্পানির বোম্বেদেশীয় কতিপয় ব্যক্তির প্রতি সন্দেহ করিয়াছেন তাহারাই এরূপ ঠগাম করিয়া থাকিবে অতএব ঐ কোম্পা

ultimately put upon a liberal footing, have lately laid out cotton plantations to the extent of a couple of thousand acres, principally for the cultivation of the Pernambuco species which thrives admirably. Others have taken to planting coffee; others to the growth of the sugar-cane; while others again are giving their attention to spices. All these objects are reported to promise a very good return, the climate and soil being both favourable. The real value of the Island has never yet been duly appreciated: its capabilities are great and—give it but fair play—it will in a few years be converted from a jungle into a garden as productive as any island of equal size in the West Indies.

The Jagheer of Thanasir having reverted to the British Government, by the death of the Ranee, who was co-heiress with our Government to the property, it has been quietly, the Ukhbars inform us, taken possession of.—*Delhi Gaz.*

**Birth.**  
We have much pleasure in publishing, that on Friday, the 10th June, a son was born to Muha Raj Rajnarain Roy Bahadoor, at his residence at Andool. In the first instance, this auspicious intelligence was announced by the firing of a salute from the Raja's residence and when the intelligence was made known, not only those residing in his house but the inhabitants of other villages were immersed in an ocean of joy. It is said that from that day large sums of money have been dispensed among the poor and the needy, which have greatly rejoiced their hearts, and that in consequence of this birth, the Muha Raja has uninterruptedly been procuring brass vessels of various descriptions and giving them to the chief men of his own party and of various other parties, and that the reception of these presents has filled their minds with no ordinary delight.

**Spirit of the Native Papers.**

**Bombay.—A Daring Trick.**  
An extensive trick has lately been discovered by a mercantile house in Bombay. A letter with the signature of one Cullianjee Kanjee, a respectable Shawuk merchant, was received in England at the latter end of last year, by Messrs. Dirom, Richmond and Co., ordering an extensive supply of brandy, cheese, &c. As the letter apparently bore the signature of an individual, who had been in the habit of commissioning English manufactures, of various sorts, the requisition was unhesitatingly complied with, and the goods were immediately transmitted to the care of Messrs. Dirom, Carter and Co., of Bombay. When the consignment arrived, and Cullianjee was called upon to bear the goods, it was discovered that no order was sent by Cullianjee Kanjee, and he could not, even if he were disposed to traffic in brandy, cheese, &c., import those things consistently with the injunction of his caste. It is reported that suspicion has been attached to certain individuals of the native community, and that Messrs.

নিরা মনস্থ করিয়াছেন তাহারদিগের নামে নালিস করিবেন ঐ কোম্পানির ইহা কর্তব্যও বটে কেননা তাহা না করিলে তাহারদিগের আচরণ সমুদয়ের প্রতি লোকেরদের বিশ্বাস থাকিবেন না।—জানাযেবণ।

**প্রেরিত পত্র।**

শ্রীযুত দর্পণপ্রকাশক মহাশয়বরাবরেষু।  
মহাশয় অনুগ্রহপূর্বক আমার এই কএক পংক্তি স্বীয় পত্রে সমুদিত করিয়া পূর্ণচন্দ্রোদয়াদিত বৃদ্ধ কায়েশ্বের এবং চন্দ্রিকোদিত যুব ব্রাহ্মণের বৃথা বিতণ্ডিত ত্যাগ করাইতে অনুকূল হইবেন।

সম্পাদক মহাশয় আমি উত্তরের ভারি জুরি চাতুরী সকলি জাত আছি। অতএব আমি উত্তরকেই কিঞ্চিৎ শিক্ষাইব ওহে বৃদ্ধ কায়েশ্ব তুমি যে বট তাহাও জানি এবং যেখানে যে দিন যাহা রচনা কর তাহাও জানি। অতএব শু ন মিথ্যা কথা লইয়া এত সমাদর কেন কর। তোমার বন্ধুওতো পরমধর্মাচা সত্য ভাষণে তাঁ হারদের দলবল অতিসুনিষ্ঠ তিনিও কি সঙ্গপ্রণে মিথ্যার মিথ্যাঅ খণ্ডনে এমত বিশিষ্ট হইয়াছেন। যদি ভ্রমপ্রযুক্তই একবার রচিয়াছিল তাহাতে ঐ ভ্রম অন্যের দ্বারা দর্শিত হইলে কৌশলক্রমে তাহা শোধন করিয়া ক্ষান্ত না থাকিয়া তাহাতে এত আঁটাআঁটা কেন। অতএব এইক্ষেণে শুন এমত বিষয়ে নিতান্তই ক্ষান্ত হও কেননা একে তোমার নূতন পত্র তাহাতে অতি ক্ষুদ্র অতএব ইহাতে এরূপ বিফল ব্যাপার প্রবল করিলে কেবল বিধিমেতে ক্ষুদ্রতাই প্রকাশ পাইবে।

যুবব্রাহ্মণ বাবুজীকেও কহি তুমিতো বালক তোমারতো এইক্ষেণে দিবানরু পড়াশুনা করিবার সময় তাহাতে তুমি যে এই তুচ্ছ কথা লইয়া দ্বন্দ্বপরতঃ সচেষ্ট হইয়া পুনঃ আন্দোলন করত এক ব্যক্তিকে নিতান্তই অপ্রতিভ করিবার মানস কর ইহাতে কি ইফ লাভ বোধ করিয়াছ। তবে বুঝি মনে করিয়াছ যে প্রকাশ্য পত্রে এতদূর বাদানুবাদ করিতে সক্ষম হইলে আমার বড় পুরুষপ্রকাশ পাইবে কিন্তু এমত মনে করিও না পুরুষপ্রকাশের অনেক পথ অনেক সময় আছে। অতএব বাবুজী ক্ষান্ত হও আর তোমারতো অভিল্য এইক্ষেণে প্রায় পূর্ণ হইয়াছে।  
কস্যচিৎ ছগলিনিবাসি কলিকাপ্রবাসি  
অপক্ষপাতি মধ্যস্থ্য।

**SALT DAROGAS.**

**To the Editor of the Durpun.**  
Now that the Transit Duties are abolished, greater oppression is practised on the river.  
2d. The Daroga, Amlahs, and others connected with one of the Salt Chowkey, in the Zillah of Hooghly, among other acts of oppression, exacted from a Salt Muhajun from the East, on his arrival at the Chowkey, the sum of 8 or 9 rupees for every 1000 maunds of salt; from muhajuns belonging to these parts, they only take 2 rupees for the 1000 maunds. The superintendent of this Salt Chowkey not exercising authority over the Amlahs, their avarice has increased, and hence they give great annoyance, so that the salt trade of those in the East has been destroyed.  
3d. The Zumeendar of Nyasurraee Khal, when boats loaded with salt, arrive at the above mentioned salt Chowkey, demands 10 or 12 annas for every boat. Being afraid lest they should have to swear by *Gunga jul*, the strangers do not report these things to the Magistrate, so that the wicked are not punished.

Dirom, Carter and Co. intend to prosecute the suspected parties; a course equally necessary for the vindication of the character of those concerned as well as for the security of commercial credit.—*Gyan.*

**Correspondence.**

**THE POORNUCHUNDRODOY AND THE CHUNDRIKA.**

*To the Editor of the Durpun.*

Oblige me by publishing these few lines in the Durpun, and thus assist in putting an end to the ridiculous dispute which now rages between the old Kaist of the Poor-nuchundrodoy and young brahmun of the Chundrika. Mr. Editor, I am well acquainted with the deceitfulness of both parties, and I would therefore give them a little advice. You old Kaist, I know that you are such, and the place and the day in which you write I also know; wherefore listen, why do you boast yourself of that which has no foundation; your friends are of course very holy men, and their party is peculiarly distinguished for its attachment to the truth; your friend also through his connexion is become admirably fitted to destroy falsehood. If through mistake you once wrote something, and the error of it was pointed out by another, why do you again so constantly stir up the question? I advise you therefore to desist, for in the first instance yours is a new paper, and in the next place, it is a very small one. If therefore you continue to agitate this useless question, it will be likely only to shew your wickedness.

I would also say to the young brahmun, you are but a child, and you ought to be employed night and day in learning; by taking up and constantly discussing this contemptible subject, and putting an individual to the nonplus, what pleasure can you derive? Perhaps you have thought that your capacity for discussing the matter in the public papers shews your great manliness. Do not think so; there are many other seasons and means for shewing your manliness. Wherefore Baboo be satisfied, for your desires are almost accomplished.

*A Citizen of Hooghly residing in Calcutta, an impartial umpire.*

**SALT DAROGAS.**

**To the Editor of the Durpun.**  
Now that the Transit Duties are abolished, greater oppression is practised on the river.  
2d. The Daroga, Amlahs, and others connected with one of the Salt Chowkey, in the Zillah of Hooghly, among other acts of oppression, exacted from a Salt Muhajun from the East, on his arrival at the Chowkey, the sum of 8 or 9 rupees for every 1000 maunds of salt; from muhajuns belonging to these parts, they only take 2 rupees for the 1000 maunds. The superintendent of this Salt Chowkey not exercising authority over the Amlahs, their avarice has increased, and hence they give great annoyance, so that the salt trade of those in the East has been destroyed.  
3d. The Zumeendar of Nyasurraee Khal, when boats loaded with salt, arrive at the above mentioned salt Chowkey, demands 10 or 12 annas for every boat. Being afraid lest they should have to swear by *Gunga jul*, the strangers do not report these things to the Magistrate, so that the wicked are not punished.

RUNGPORE SCHOOL.

To the Editor of the Durpun.

SIR,—You will confer a lasting obligation on me, if you kindly insert these few lines in a corner of your valuable paper.

The half annual examination and Committee of the Rungpore Grammar Institution was held on Friday, the 1st instant, at 1 o'clock in the School Hall, to which T. A. Shaw, Esq. the Judge, H. F. James, Esq. the Magistrate, J. Reily, Esq. the Principal Sudder Ameen, and several other respectable Zumeendars and Amlas did attend; besides the hall was crowded with many other visitors. Mr. James examined the pupils of the higher classes with great strictness, mostly in Bengalee translation; then the boys of the lower classes were examined by the instructor himself, (who was one of the students of the General Assembly's School) and his plan of examining them was the same as it is in the school whence he has received his education; not like parrots repeat things which they are taught before hand: but the only thing, I particularly remarked at, and perhaps the whole company was, that the lower class boys, who have been admitted not upwards of two weeks ago, were capable of spelling words of five letters. The examination lasted till 3 o'clock, after which the Committee took place, and the discussion was greatly carried on about the recovery of balances of its fund. It was proposed by Mr. James, that a Persian teacher should be appointed, for the acquisition of that knowledge, which was seconded by Mr. Shaw, the President, and other members: while these things were going on, the teacher presented an application to the Committee to increase his salary; on this the President to take the opinion of others, proposed, whether it is necessary or not, when all voted, yes, then he asked how much, on this all said 10 Rs. except two, namely, Juggomohun Dutt, the Moonsiff, and Goorooprisaud Roy, the Dewnanee Sheristadar, who said 5 Rs. which I was sorry to hear. Be that as it may; at last it was carried by a majority, and agreed to the former sum. Amongst other things, Mr. Shaw kept a long time in talking about the good of the school; hence I inferred, that he has a particular regard for the promotion and infusion of Native education; so he must be a great philanthropic to India.

I am, Sir,

Your most obedient servant,

A Reader of the Durpun.  
Rungpore, 5th July, 1836.

BURDWAN RAJA.

To the Editor of the Durpun.

With grief we make known the following particulars respecting the young Raja of Burdwan, which your readers will attentively consider.

We formerly considered all the reports that have gone abroad respecting the supposed death of Prutap Chunder Bahadoor, and his return to his own country again, after wandering about as a *jogee*, as unlikely and unworthy of credit. But now we have clearly ascertained that he is indeed the King; of this there is now no doubt. Those who throw out suspicions on the subject are evidently seeking to please the present possessor of the wealth, otherwise there would be no such impediments thrown in the way. Your readers will soon know of a truth that he is indeed the Mu-

haraja, and will entertain no thought that opposes this conclusion. We, being well acquainted with the matter, affirm, that if the return of this person, who was supposed to have been dead, should appear wonderful and inadmissible, confirmation of it may be found in the Mahabharat and the vedas. When the five brothers, inhabitants of Delhi, were shut up in the combustible house, with their mother, to be consumed, all the people of India who knew the circumstances despaired respecting them; and the King and his party in supposed security began to enjoy the kingdom. But after a little while these five brothers, after having been variously engaged both in forests and cities, returned and made themselves known in their own country, and by their prowess destroyed their enemies; and after extending their empire to the bounds of the earth, and long enjoying their kingdom, were taken to heaven. The like circumstances may have happened to Muharaja Prutap Chunder Bahadoor. Again in the Moosulman shastra, the Muharaj Shah Nurungha, and many other Badshas, acted in this manner to prove their subjects. The particulars may be seen by looking at their history. Any doubts arising from the incredibility of what is said respecting the Burdwan Raja, may thus be removed.

১ দফা। দেশাধিপতি বিচারকর্তা মহাশয়ের রাজার বিচার বিষয়ে এইরূপে সুদৃষ্টি ও সুন্দর দৃষ্টিপাত করিতেছেন না। কিন্তু ইহার চক্ষুকর্ণাদি সুচারুতে অর্পণ করিলে অচিরেই মহারাজা স্বরাজ্য স্বল্পেই প্রাপ্ত হইবেন তাহাতে কোন সন্দেহ নাই। কিন্তু বিচারকর্তাদিগের বিচারে সুবিচার হইলে ধনাধ্যক্ষ মহাশয়ের দলে অবিকলে সমুলে গোলযোগ উপস্থিত হইবেক। অতএব এজন্য ধনাধ্যক্ষ বাবুজির ধন ব্যয়ের বিষয়ে কোনমতে ত্রুটি হইবেক না অর্থাৎ কোটি মুদ্রা ব্যয় করিয়াও প্রতাপচন্দ্রের পক্ষে বিপক্ষতাচরণ করিয়া ব্যাঘাতকরণের বিষয়ে সম্যকপ্রকারে চেষ্টিত হইবেন এবং হইতেছেন। অতএব অম্বাদিগের অর্থবিষয়ে অত্যন্ত সন্দেহ রাজ্যভুক্ত রাজার রাজ্য প্রাপ্ত হওনের প্রতিতি কি বরং দণ্ডার্থ হইবার আটক নাই কারণ অর্থের সর্ব্ব বশা একথা সর্ব্বত্র প্রসিদ্ধ আছে। এবং বাঁকুড়ার মাজিস্ট্রেট সাহেব প্রথম উদ্যমেই এবিষয় প্রকাশ করিয়াছেন অর্থাৎ বিচারের বিচক্ষণতাতেই গলৎ পরে যা হউক। অতএব এ সকল দৃষ্টি আমরা অত্যন্ত ভীত হইতেছি যে এইরূপে রাজা নিদ্বন্দ্ব তব রাজার বিষয়ে কি উপায় হইবেক। যদি কোন সুবোধ ইহা বিবেচনা করেন যেকোন প্রতারক প্রতাপচন্দ্র নামধারী হইয়া প্রবর্ত হইয়াছেন তাহা নহে যে এই অখণ্ড দৌর্ভাগ্য প্রচণ্ড প্রবলপ্রতাপস্বিত দেশাধিপতিদিগের নিকট আপন প্রাণদণ্ড প্রার্থনায় কে প্রবর্ত হইতে পারে ইহা বিবেচনায় সুবোধিত হইবেক ইতি।

২ দফা। কলিকাতা মহানগরের মধ্যে ইঙ্গলগুদেশীয় এবং এতদেশীয় বিশিষ্ট শিষ্ট ধর্ম্মিষ্ঠ কোন ২ বঙ্কিমুদিগের সহিত দুই এক মজলিসে সাক্ষাৎ ছিল। যদি মাজিস্ট্রেট সাহেবের ফাঁস কাটা ইয়া প্রাণ লইয়া রাজধানীতে পৌঁছিতে পারেন তবে আলাপি কএকজন ভাগ্যবানদিগের সহিত আলাপমিলাপ হইলে অনায়াসেই অন্ধকার নাশ হইবেক ইতি।

৩ দফা। ৬ আষাঢ় তারিখের দর্পণপ্রতিবিষে দৃষ্টি হইল যে জীবিত মহারাজা প্রতাপচন্দ্র বাহাদুরের মহারাণীদিগের বৈধব্য বিষয়ক ব্যবস্থা অন্বেষণ করিয়াছেন তাহার উত্তর। মহারাজার কপট মৃত্যু অপবাদজনিত যে বৈধব্য অর্থাৎ উক্তন্য কিয়ৎকালপর্যন্ত যে বিরহ তাহা রাজার আগমন অবধিই পলায়নের উদ্যোগী হইয়াছে ধনাধ্যক্ষ বাবুজি মহাশয়ের সমীপে অনুনয় বিনয়পূর্ব্বক পুরাণ রক্ষার কারণ শরণাগত আছেন। বাবুজি অতি ধর্ম্মিষ্ঠ ও শরণাগত প্রতিপালক অতএব বৈধ-

haraja, and will entertain no thought that opposes this conclusion. We, being well acquainted with the matter, affirm, that if the return of this person, who was supposed to have been dead, should appear wonderful and inadmissible, confirmation of it may be found in the Mahabharat and the vedas. When the five brothers, inhabitants of Delhi, were shut up in the combustible house, with their mother, to be consumed, all the people of India who knew the circumstances despaired respecting them; and the King and his party in supposed security began to enjoy the kingdom. But after a little while these five brothers, after having been variously engaged both in forests and cities, returned and made themselves known in their own country, and by their prowess destroyed their enemies; and after extending their empire to the bounds of the earth, and long enjoying their kingdom, were taken to heaven. The like circumstances may have happened to Muharaja Prutap Chunder Bahadoor. Again in the Moosulman shastra, the Muharaj Shah Nurungha, and many other Badshas, acted in this manner to prove their subjects. The particulars may be seen by looking at their history. Any doubts arising from the incredibility of what is said respecting the Burdwan Raja, may thus be removed.

First. Up to this time the authorities have not properly investigated the Raja's claims. Had they employed in a proper manner the means within their reach, ere this the Raja had received his patrimony. Of this there can be no doubt; but then had they done so the greatest confusion would have taken place in the party who now have the possessions. On this account the treasurer has not been sparing of his money; a crore of rupees may be expended to gain over the friends of Prutap Chunder, and in the efforts that will be made, and that are making to impede the business. What hope have we therefore that the deposed King will gain his kingdom? We fear he will rather be punished than obtain his rights. The reason is this; it is well known that all men are devoted to riches. Those who are at the head of affairs there, have given the first proof of this; and if there is a fault there, what comes after, may be what it may. Seeing all this we much fear, that the Raja being destitute of resources, will be able to effect nothing. If any person should suppose that he is some deceiver who has assumed the name of Prutap Chunder, we ask who would approach our present renowned rulers; and beg from them a capital punishment? This could never be.

Second. Two or three meetings have been held in Calcutta, by certain respectable persons both European and Native in Calcutta; if the Magistrate would come to the Presidency, and have an interview with some of these persons, many things that are now dark would soon be cleared up.

Third. I see by your Durpun of the 6th Assar, that a question has been mooted respecting the widowhood of the Ranees of the Muharaj. To this we reply, that the widowhood which has taken place for a short time, on account of the Raja's supposed death, will speedily depart when the information is received that the Muharaj has returned. The Ranees are now all submission to the present possessors for their support; and the Treasurer no doubt acts righteously and kindly towards them

রঙ্গপুরের পাঠশালা।  
শ্রীযুত দর্পণপ্রকাশক মহাশয় বরাবরে যু।  
আপনকার দর্পণপ্রকাশে নীচে লিখিত  
কএক পংক্তি অর্পণ করিলে বাধিত হইব।

গত শুক্রবার ১ তারিখে রঙ্গপুরের পাঠশালায় ছাত্রেরদের ষাণ্মাসিক পরীক্ষা ঐ পাঠশালায় মধ্যে বেলা দুই প্রহর এক ঘণ্টাসময়ে হইল। শ্রীযুত জজ টি এ শা সাহেব এবং মাজিস্ট্রেট শ্রীযুত জে এ এফ জেমস সাহেব ও প্রধান সদর আমীন শ্রীযুত জে রাইলি সাহেব এবং অনেক মান্য জমিদারেরা উপস্থিত আনিলেন অনেক ভূরি ব্যক্তি সমাগত ছিলেন। শ্রীযুত জেমস সাহেব প্রথম সংপ্রদায়ের ছাত্রেরদের অতিক্রমিতরূপে পরীক্ষা লইলেন বিশেষতঃ বঙ্গভাষায় তর্জমাতে। তৎপরে শিক্ষক নীচস্থ সংপ্রদায়িক ছাত্রেরদের স্বয়ং পরীক্ষা লইলেন ঐ শিক্ষক পূর্বে কলিকাতায় জেনরল আসেমলি পাঠশালায় ছাত্র ছিলেন এবং যে পাঠশালাতে তিনি বিদ্যাধ্যয়ন করিয়াছিলেন ঐ পাঠশালায় ঐ রীতিনুসারে পরীক্ষা লইলেন। এবং ছাত্রেরা পূর্বে যা হা অভ্যাস করিয়াছিল তাহা যে ভোতার ন্যায় পড়া তক্রপ পরীক্ষা হইল না। কিন্তু এই বিশেষ অনুভব করিলাম যে সর্কোপেক্ষা নীচস্থ যে দুই সংপ্রদায় ছাত্র কেবল দুই সপ্তাহাবধি নিযুক্ত হইয়াছিল তাহারা ৫০০ কথার অধিক ও পাঠ করিল এই আশ্চর্য বিষয় অন্য ন্য লোকও দেখিয়া থাকিবেন। বোধ করি পরীক্ষা বেলা দুই প্রহর তিন ঘণ্টাপর্যন্ত হইয়া পরে এক কমিটি হইল তাহাতে ষাঁহার ষাঙ্করিত টাকা না দিয়াছেন তাহা কিরূপে আদায় হইবে এই বিষয়ের আন্দোলন হইল। অপর শ্রীযুত জেমস সাহেব এই প্রস্তাব করিলেন যে পারস্য ভাষা শিক্ষায়ার্থ এক জন মুন্সী রাখা যায় এবং শ্রীযুত শা সাহেব তাহাতে পৌক্ষিতা করিলেন ও অন্যান্য সমাগত মহাশয়েরাও সম্মত হইলেন। এতদ্বিষয় আন্দোলন সমকালেই শিক্ষক স্বীয় বেতনের বৃদ্ধার্থ এক দরখাস্ত দিলেন তাহাতে শ্রীযুক্ত সভাপতি সমাগত ব্যক্তিদের অভিপ্রায় অপেক্ষা করিয়া জিজ্ঞাসা করিলেন যে উক্ত বেতন বৃদ্ধিবিষয় আবশ্যিক কি না। তাহাতে সকলই কহিলেন বটে পরে জিজ্ঞাসা হইল কত বৃদ্ধি করা যাইতে পারে তাহাতে অনেকেই কহিলেন ১০ টাকা কিন্তু শ্রীযুত জগন্মোহন দত্ত মুনসেফ ও শ্রীযুত গুরুপ্রসাদ রায় দেওয়ান সিরিশতাদার কহিলেন ৫ টাকা হইলেও হয়। ইহা শুনিয়া আমি অত্যন্ত খেদিত হইলাম সে যাহউক পরিণে যে অধিকাংশ মহাশয়েরা ১০ টাকাই দিতে স্থির করিলেন। অন্যান্য শুভবিষয়ের মধ্যে দৃষ্টি হইল যে শ্রীযুত শা সাহেব পাঠশালায় অন্যান্য মাদ্রাসিক বিষয়ে কথোপকথন করিতে লাগিলেন তাহাতে আমার বোধ হইল যে এতদেশীয় বালকেরদের বিদ্যাধ্যয়নার্থ তিনি নিতান্ত আকাঙ্ক্ষী ও দেশীয়মঙ্গলার্থ নিয়ত চেষ্টক বটেন।

রঙ্গপুর ১৫ জুলাই ১৮৩৬।  
কম্যাটিং দর্পণপাঠকস্য।

শ্রীযুত দর্পণপ্রকাশক মহাশয় বরাবরে যু।  
বঙ্গমানাধিপতি ছোট মহারাজার বিবরণ  
আমরা খেদপূর্ব্বক প্রকাশ করিতেছি প্ররি  
ধান করিতে আজ্ঞা হইবেক।  
শ্রীযুক্ত মহারাজা প্রতাপচন্দ্র বাহাদুরের ক  
পট মৃত্যু অপবাদে যোগিবেশে দেশে ২ ভূমণ  
নন্তর পুনরায় স্বদেশে আগমন করিয়াছেন  
একথা আমরা জনশ্রুতি শুনিয়া অযোগ্য ও অ  
মান্য বোধ করিয়াছিলাম। কিন্তু এইরূপে স  
ম্যক প্রকারে সুবোধিত হইল যে মহারাজা  
বখার্থই বটেন ইহাতে কোন সন্দেহ নাই তবে  
যে সন্দেহজনক কথা কেহ ২ কছেন ও অপর মনু  
যাদিগের প্রতি জানান তাঁহার ধনাধ্যক্ষ বাবু  
জির মনোরঞ্জন করেন ইহা পাঠক মহাশয়েরা  
বখার্থ ও সত্য জানিবেন। আমরা ফলিতার্থ ও  
বখার্থ ও বিচার্য জানিয়াই লিখিতেছি যদি মৃ  
তু অপবাদজনিত পুনরাগমন বিষয় আশ্চর্য

ব্য ও বিবাহ সংস্থাপনজন্য বলতর যত্নবান হইতেছেন এবং হইবেন। কিন্তু বিচারকর্ভাদি গের বিচারে সুবিচার হইলেই বৈধব্য বিরহ সহ পরাণ পরাণ লইয়া অতিঅরায় পলায়ন করিবেন ইহাতে ব্যাবস্থাস্থেয়ক মহাশয়ের দুর্ভাবনার বিষয় কি। অতএব ইহার ব্যবস্থা চলিত সীমান্ত শাস্ত্রে ব্যক্তি আছে সুবোধিত হইলে সুন্দররূপে গোচর হইবেক পরে কালানুসারে বাহা হউক ইতি।

এই কএক পংক্তি আপনকার দর্পণে অনুগ্রহ পূর্বক প্রকাশ করিয়া বাধিত করিবেন ইতি।  
কস্যচিৎ দর্পণপাঠকস্য নিবেদনং।

শ্রীযুত দর্পণপ্রকাশক মহাশয়বরাবরেণ।  
অনুগ্রহপূর্বক নীচের লিখিত কএক পংক্তি আপনকার বহুমূল্য দর্পণে অর্পণ করিয়া বাধিত করিবেন এবং ভরসা করি ইহা দুইটুকু অন্যান্য বাঙ্গলা ও ইঙ্গরেজী সন্বাদ প্রকাশক মহাশয়েরা অনুগ্রহপূর্বক ইহা প্রকাশ করিলে চিরবাধিত হইব।

নিবেদন গত ২১ আষাঢ় তারিখ রবিবারে আমি মোকাম কলিকাতাহইতে নৌকা আরোহণে ছগলি মোকাম যাইতেছিলাম তাহাতে পানিহাটী গ্রামে পোস্তার বাজারে কোন আহারীয় দুব্য আমরন জন্য উঠিতে দেখিলাম ঐ শাকিমের শ্রীযুত বাবু রাজকৃষ্ণ রায়চৌধুরী মহাশয়ের গঙ্গাতীরের বাটার চাঁদনিত এক মহানভা হইয়াছে। তাহা দুইটুকু আমি বরাবর ঐ স্থানে যাইয়া দেখি এক ইঙ্গরেজী ইঙ্কল প্রকাশ হইয়াছে এবং অতিমান্য সত্য মহাশয়েরা ও শ্রীযুত বাবু প্রাণকৃষ্ণ রায়চৌধুরী মহাশয় ইহার একত্র হইয়া বালকের দিগের পাঠের একজামিন লইতেছেন আরিও তথায় রীতিমত বসিয়া দেখিলাম বালকেরা সুধারী মত এস্তেহাম দিলেক তাহাতে আমি মহাসম্মত হইলাম যেহেতুক বহুবালকের জান চক্ষু প্রকাশ পাইবেক। পরে তথা হইতে বাজারে আসিয়া জিজ্ঞাসা করিলাম এই ইঙ্কল কোন বিচক্ষণ কৃত উদ্ভিত হয় তাহাতে সকলে কহিলেক ঐ শাকিমের শ্রীযুত বাবু প্রাণকৃষ্ণ রায় চৌধুরী মহাশয়কর্তৃক প্রায় ৬৮ মাহ গত হইল এই ইঙ্কল প্রকাশ হইয়াছে। সংপ্রতি উল্ল বাবু এক জন বিলাতি হেড টিচার নেটী বি ক্যার্ক সাহেবকে ও এক জন বাঙ্গালি টিচার শ্রীযুত রাধামোহন দত্তনামক ইঙ্কলে মোকরর করিয়াছেন। ইহার উভয়ে অতিউপযুক্ত বটেন এবং বালক প্রায় চল্লিশ জন ইঙ্কলে নিযুক্ত হইয়াছেন। আমি ইহা শ্রবণবলোকনে মহাআশ্চর্য হইয়া মহাশয়কে নিবেদন লিখিতেছি আপনি অনুগ্রহ করিয়া এই কএক পংক্তি সংশোধিতপূর্বক প্রকাশ করিবেন এবং অন্য সৎবাদ প্রকাশক মহাশয়েরদিগের প্রতি ইহা প্রকাশ জন্য অনুমতি রাখিবেন ইহা নিবেদন ইতি তারি ২৩ আষাঢ়।

শ্রীরামতনু চক্রবর্তী শাকিম কলিকাতা।

শ্রীযুত দর্পণপ্রকাশক মহাশয়বরাবরেণ।  
মহাশয়ের গত আষাঢ়স্য বিংশতি দিবসীয় দর্পণে ছগলি কালেজের এক প্রস্তাবজানা হেয়হইতে গৃহীত প্রতিবিশিত পাঠানন্তর তৎ সম্পাদকের তদ্বিষয়ে কিঞ্চিদুর্ভাবগত হইয়া তাহা ভঙ্গনার্থ ও ভবিষ্যতে সতর্কতা নিমিত্তক তিপয় পংক্তি লিখিয়া সমীপে প্রেষণ করিলাম। মহাশয় অনুগ্রহপূর্বক আগামি দর্পণে প্রান্তরালে স্থানদান করিলে ভরসা করি যে সম্পাদক মহাশয় তাহা পাঠ করত প্রতিত হইয়া স্বীয় ভূম স্বীকার করিবেন ইতি।

সম্পাদক মহাশয় কিয়দ্বিবস গত হইল মহা মহিম ধর্মপরায়ণ বিচক্ষণ শ্রীশ্রীযুত ডি সি স্মিথ সাহেব সন্ধিচারিধিপতির বিশেষানুধাবনেও ভূমি সংক্রান্ত জনগণের ব্যয় ব্যসনে এই ছগলির বিচারালয়ের নিজ সম্মখে যে এক বিদ্যামন্দির স্থাপিত হইয়াছে প্রায় তিন মান হইল উল্ল শ্রীযুক্ত পরমোপযুক্ত শ্রীযুত ঈশানচন্দ্র বন্দ্যোপাধ্যায় ও শ্রীযুত জিনাথ মোহান্দার সুবিচক্ষণ সজ্জন স্বধর্মপরায়ণ মহাশয়রয়ের অধ্যায়নানুকূল্যার্থে এতৎ পাঠশালার শিক্ষক পদাভিযুক্ত করিয়া এতৎস্থলে

when he is, and will be so anxious that their destitution should continue. But were the authorities rightly to decide the case, this could all very soon be set to rights; let not your correspondent be at all concerned on this point. The law in this case will be found in our holy shashtra, with which the intelligent can easily make themselves acquainted; afterwards let circumstances dictate.

If you kindly give these few lines a place in your Durpun, we shall feel obliged.

Certain Readers of the Durpun.

PENNETEE SCHOOL.

To the Editor of the Durpun.

If you insert the following few lines in your valuable Durpun, I shall feel obliged; and I hope that the Editors of the other papers, English and Bengalee, will also oblige me by giving it insertion.

On Sunday, the 21st of last Assar, I was proceeding from Calcutta to Hooghly by water. Having occasion to go to the bazar at Penettee, I saw a large assembly at the open house of Baboo Rajkrishna Roy Chowdry near the river side. As I approached I found there an English school, and Baboo Prankrishna Roy Chowdry, and many other respectable persons assembled for the purpose of examining the scholars. I therefore sat down and heard the boys go through their exercises in a very creditable manner. I was very much delighted, because the eyes of the understandings of many boys had thus been opened. When I went to the bazar, I enquired under whose patronage the school was conducted, and was informed that it had been established six or eight months ago by Baboo Prankrishna Roy Chowdry. This Baboo has appointed a European Head Teacher, and a Native assistant, to manage the school, who are both very suitable persons, and nearly forty boys are in attendance. I was very much delighted at this information, and therefore request you kindly to correct and publish these few lines, which the other Editors will also oblige me by inserting in their papers.

Shree Ramtonoo Chuckruburtee. 21st Assar.

HOOGHLY COLLEGE.

To the Editor of the Durpun.

SIR,—In your Durpun of the 20th of last Assar, a paper is inserted from the Gyananneshun respecting the Hooghly College. The Editor having fallen into some slight mistakes on this subject, I send you these few lines to correct them, and to make him more careful for the future. If you kindly give them a place in your next Durpun, the Editor will, I trust, see them, and correct his mistake.

A short time ago Mr. D. C. Smyth, by his own efforts, and the aid of several respectable Zumeendars, had a school established very near the Cutcherry. About three months ago Ishanchunder and Shreenath Somadhar, persons well qualified for the office, were sent to take charge of the Institution. From that time so excellent a report of their abilities and application has gone abroad that the most respectable

প্রেরণ করিয়াছেন। তাহাতে তদবধি ইহার দিগের বিচক্ষণতা ও স্বধর্মপরিপালকতা ও পরিশ্রমে আতিশয়তা শ্রবণে অস্বদেশীয় ধন্যমান্য মহাশয়েরা স্ববালকগণে তত্ত্ব সন্নিধানে সমর্পণ করিতে অধুনা পঞ্চবিংশতি জন ছাত্রেরও অধিক সমাগম হইয়াছে ইহা মহাশয়ের বৈশাখমাস দ্বাদশ দিবসীয় দর্পণের ১৩৬ পৃষ্ঠায় প্রতিবিশিত কস্যচিৎগরবাসিনইতি স্বাক্ষরিত পত্রে বিলক্ষণ দেদীপ্যমানসম্ভেও জানী জানাশ্বেষণ সম্পাদক লিখিয়াছেন যে এত দর্থে অর্থ সংগৃহীত হইয়া বাটা প্রস্তুত হইয়াও কেন পাঠারম্ভ হয় নাই। বরং উল্ল শ্রীযুক্তের নিষ্পাদিত কল্প পরিত্যাগেরও সন্দেহ করিয়াছেন। ইহাতে আমরা অতিচমৎকৃত হইলাম যেহেতুক এতদেশীয় ও ইউরোপীয় সন্বাদ পত্রসম্পাদক মহাশয়েরা কত মত প্রকার দিল্লী লাহোর কান্দীর কল্লার ইঙ্গল ও স্কটলও আইয়রলওপ্রভৃতি বহুদূরস্থ নগরসমূহের কতশত প্রকার সমাচার সুজাত হইয়া প্রচার করিতেছেন। জানাশ্বেষণ সম্পাদক এইকলিকাতায় থাকিয়া ২৪ মাইল অন্তরের সংবাদ বাহ্যতিন মাস কিয়দন্তী ও প্রকাশ্য পত্র দ্বারা প্রচার হইয়া পুরাতন হইয়াছে জাত হইতে না পারিয়া একে আর লিখিয়া স্বীয় অনভিজ্ঞতা প্রকাশ করিলেন। এ অতিআশ্চর্য বিষয় দর্পণ সম্পাদক মহাশয় কিঞ্চিদ্রাবধানে কলিকাতায় কস্যচিৎদেশীয় জনক সম্পাদকের এইকালেজের বিষয়ে কোন আরোপিত উক্তি দ্বারা অনভিজ্ঞতা দুইতে অবকাশ বিরহ বশত তদন্তর প্রদানে মৌনী ছিলাম। অধুনা এক জন বিজ্ঞ সম্পাদকের এবস্পৃকার ভ্রান্তি দেখিয়া নিতান্ত ক্ষান্ত থাকিতে না পারিয়া এই কএক পংক্তি যুক্তিবারা তাহাকে সতর্ক করিতেছি যে ভবিষ্যতে যদি তিনি এতদ্বিষয়ে কিঞ্চিলিখনেচ্ছুক হন তবে সুজাত হইয়া লেখনী ধারণ করিবেন। নচেৎ এতক্রপ লিপিদ্বারা অনভিজ্ঞতা প্রকাশ করিলে কেবল হাস্যস্পদের স্থলাভিষিক্ত হইবেন ইত্যাস্ত্য।

কস্যচিৎভ্রমতৎক্ষক দর্পণপাঠকস্য।  
ছগলি ৫ জুলাই ১৮৩৬।

ভারতবর্ষের ইতিহাস।  
অর্থাৎ ভারতবর্ষে ইঙ্গলগুণীয়েরদের প্রথম গমনাবধি ১৮২২ সালপর্যন্ত ইঙ্গলগুণীয়েরদের ভারতবর্ষে কৃত তাবৎ ব্যাপারের উপাখ্যান ২ বালমে প্রকাশিত হয়। মূল্য ৮ টাকা।

পত্রধারা।  
তন্মধ্যে পাঠাঠা ও পাড়া ও কবুলি রত দরখাস্তপ্রভৃতি এবং শুভঙ্করের আখ্যা ও ভাষাসম্মত চাণক্যের শ্লোক তৃতীয় বার মুদ্রাঙ্কিত। মূল্য ১ টাকা।

মেপ।  
অর্থাৎ বাঙ্গলা ভাষায় ভারতবর্ষের এক নক্সা তাহাতে তাবৎ প্রধান ২ পার্বত নগর নদী গ্রামপ্রভৃতির নামাদি স্পষ্ট লিখিত আছে। মূল্য ১০ টাকা।

হিতোপদেশ।  
অর্থাৎ তাহার অর্থ মৃত্যুঞ্জয় বিদ্যালয় দ্বারা উচ্চাচার্যকর্তৃক বাঙ্গলা ভাষায় রচিত হইয়া প্রকাশিত হইয়াছে। মূল্য ৩ টাকা।

কোম্পানির কাগজ।

৩ টাকা মুদের লোন	১৭	১৮	প্রিমিয়ম
পুরাতন ৫ টাকার লোন			
১ ক্লাস	৬০	১০	ঐ
২ ক্লাস	১	৬০	ঐ
৩ ক্লাস	১০	১৬০	ঐ
মধ্যম ৫ টাকার লোন	০	০	ঐ
নূতন ৫ টাকার লোন	১৬০	২	ঐ
৪ টাকার লোন	১৬০	২	ঐ
বেঙ্ক সের।			
বঙ্গাল বেঙ্ক	৬০০০	৩২০০	প্রিমিয়ম

persons in the neighbourhood commit their children to their care, and now there are upwards of twenty-five boys in attendance. This you published in your Durpun of the twelfth of Boishak in a letter from some inhabitants of the town. Yet the intelligent Editor of the Gyananneshun says, "We hear that subscriptions have been raised, and a house fitted for the purpose, but why has not the school been yet opened, or has the intention of establishing it been given up?" At this we are very much surprised; because the Editors of the Native and European papers are acquainted with all the news of Delhi, Lahore, and Cashmere, of England, Scotland, and Ireland, and give it circulation. Yet the Editor of the Gyananneshun residing in Calcutta, is ignorant of what has taken place three months ago, in a town not 24 miles distant, and which had been published by the other papers. In this instance he has only made known his own inattention. I observed the same mistake respecting this College in another Native paper in Calcutta, but I could not command time to reply. When I saw this intelligent Editor however making such a statement, I could no longer forbear, but have sent these few lines, that for the future he may be a little more attentive when he takes up his pen, lest he should thus lower himself in the eyes of his readers.

Certain Readers of the Durpun, Correctors of Errors.  
Hooghly, 5th July, 1836.

পারস্য ভাষায়।  
ইং ১৭৯৩ লাম ১৮৩১ সালের শ্রীযুত গবর্নমেন্টকর্তৃক তাবৎ আইন প্রকাশিত হইয়া পুনর্বার পারস্য ভাষায় ২ বালমে মুদ্রাঙ্কিত হইয়াছে। প্রত্যেক বালমের মূল্য ২৫ টাকা।

মুনসিফ সদর আমীন ও প্রধান সদর আমীনের পথদর্শক গ্রন্থ।

অর্থাৎ তাঁহারদের আদালতে মোকদ্দমা নির্বাহার্থে যে সকল বিধির আবশ্যিক তাহা গবর্নমেন্টের প্রকাশিত আইনহইতে গৃহণপূর্বক যথাক্রমে অর্পণ হইয়া শ্রীযুত আনরবিল বৈস প্রমোডেট সাহেবের হাজুর কোম্পেলের অনুমতিতে প্রকাশিত হইল। মূল্য ১০ টাকা।

ইফাল্লের আইন।  
অর্থাৎ ইফাল্লবিষয়ক ১৮৩২ সালের ১০ আইন তদ্বারা পূর্বকৃত তাবৎ ইফাল্ল আইন রদ হয়। মূল্য ২ টাকা।

Government Securities.

6 Per Cent loan,	17 0	18 0 Prem.
Old 5 Per Cent loan,		
1st. Class,	0 4	0 0
2d. Class,	0 5	0 0
3d. Class,	4 0	3 8
Middle 5 per cent loan,	0 0	0 0
New 5 per Cent,	11 8	10 8
4 per Cent loan,	0 2	0 6 Discot.
Bank Shares.		
Bank of Bengal, .....	Sa. Rs. 6030	-6200.